

**ASSOCIAZIONE  
"ALTO BELLUNESE"  
Gruppo Azione Locale  
Codice fiscale n. 92006610254  
Lozzo di Cadore - Via Padre Marino**

**VERBALE UFFICIO DI PRESIDENZA DEL 23 LUGLIO 2020**

**DELIBERA N. 19**

---

**OGGETTO: INTERREG V ITALIA-AUSTRIA - ASSE PRIORITARIO 4 –  
STRATEGIA TRANSFRONTALIERA DI SVILUPPO LOCALE CLLD DOLOMITI  
LIVE – AZIONE 1 FONDO PICCOLI PROGETTI - IMPEGNO FINANZIAMENTO A  
FAVORE DEI PROGETTI APPROVATI DAL CSP**

---

L'anno duemilaventi il giorno 23 del mese di luglio alle ore 16,00, previa regolare convocazione, si è riunito in modalità telematica (Skype) l'Ufficio di Presidenza del G.A.L. "Alto Bellunese".

Sono presenti i Sigg.:

DA DEPPO Flaminio (Rappresentante - Magnifica Comunità di Cadore - Componente privata /Società civile) Presidente

NENZ Michele (Funzionario - Coldiretti Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

DE DIANA Raffaele (Rappresentante - Confcommercio Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

LUCHETTA Fabio (Presidente - Unione Montana Agordina - Componente pubblica)

Assenti i Sigg.:

SEU Cristina (Rappresentante - Confindustria Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

Presiede il Sig.           Da Deppo Flaminio  
nella sua qualità di    Presidente  
Partecipa                la signora De Lotto Adriana  
nella qualità di        Segretario

Constata la presenza del numero di componenti necessario per la validità delle deliberazioni, ai sensi dell'articolo 11, comma 2 dello Statuto, il Presidente propone alla Giunta di adottare la deliberazione citata in oggetto.

Prima di iniziare la trattazione, il Presidente verifica l'assenza di situazioni di potenziale conflitto di interessi dei membri dell'Ufficio di Presidenza e del Direttore del Gal rispetto al punto all'ordine del giorno trattato.

## L'UFFICIO DI PRESIDENZA

### PREMESSO CHE

- gli artt. 32-35 del Regolamento (Reg.) dell'Unione Europea (UE) n.1303/2013, normano lo sviluppo locale di tipo partecipativo CLLD;
- l'Accordo di partenariato 2014-2020 dell'Italia nelle sezioni 2 e 9 e l'Accordo di Partenariato 2014-2020 dell'Austria nel capitolo 3.2.1 prevedono il CLLD anche a livello transfrontaliero;
- il PC Interreg V Italia-Austria 2014-2020 attiva l'asse prioritario 4 "Approccio CLLD-Sviluppo regionale a livello locale" al fine di rafforzare l'integrazione transfrontaliera e promuovere l'autoresponsabilità locale delle aree strettamente di confine attraverso strategie transfrontaliere integrate;
- in data 16.12.2015 il Segretariato Tecnico Congiunto del Programma ha pubblicato l'avviso che regola la procedura ad evidenza pubblica per la presentazione delle strategie locali di sviluppo transfrontaliero nell'ambito dell'asse prioritario 4 "Approccio CLLD" del PC Interreg V Italia – Austria 2014-2020, con scadenza il 01.06.2015;
- entro i termini stabiliti dall'avviso il partenariato costituito dal Gal RMO di Lienz (LP), la Comunità Comprensoriale Val Pusteria di Brunico (P1) e il Gal Alto Bellunese di Lozzo di Cadore (P2) ha presentato la strategia di sviluppo locale CLLD Dolomiti Live dell'area transfrontaliera che è stata approvata dal Comitato di Sorveglianza del Programma in data 28.01.2016;
- la strategia prevede per la valutazione delle proposte progettuali la costituzione di un Comitato di Selezione dei Progetti (CSP) in conformità all'art. 32, comma 2b del Reg. (UE) 1303/2013;
- questo Ufficio di Presidenza con propria delibera n. 9 del 20.05.2015 ha provveduto a nominare i propri rappresentanti in seno al CSP;
- lo stesso Ufficio con delibera n. 16 del 08.06.2017, a seguito delle dimissioni di un membro supplente, ha nominato un suo sostituto;
- per avviare l'attuazione della strategia con delibera n. 9 del 13.06.2016 l'Ufficio di Presidenza ha approvato l'Avviso dell'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live;
- l'Avviso è stato pubblicato sul sito del Gal Alto Bellunese a partire dal 17.06.2016.

DATO ATTO che sono pervenute le seguenti proposte progettuali:

- "Sommercampus green" presentata dall'Associazione Plodar di Sappada;
- "Conoscere le lingue per il turismo e l'accoglienza" presentata da Ascom Formazione di Belluno;
- "Ruolo di batteri e funghi simbiotici nella dinamica di diffusione del bostrico tipografo nelle Dolomiti" presentata dall'Università di Padova, dipartimento forestale;
- "Real Digital" presentata dal Comune di Auronzo di Cadore.

### CONSIDERATO CHE

- in data 26.07.19, 08.04.2020 e 17.06.2020 si è riunito il CSP;
- in seguito all'istruttoria, predisposta dal management del CLLD, il CSP ha approvato all'unanimità le 4 proposte progettuali di cui al punto precedente;
- l'ammontare del contributo FESR residuo per l'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live, tenuto conto della rimodulazione del piano finanziario della strategia approvata dal Comitato di Sorveglianza del Programma è di euro 113.589,47.

VISTO l'esito delle istruttorie con l'approvazione da parte del CSP dei progetti sopracitati.

PRESO ATTO dell'assenza di situazioni di conflitto di interessi ai sensi/nel rispetto del

“Regolamento interno in materia di risoluzione dei conflitti di interessi”, approvato dall’Assemblea dei Soci del GAL Alto Bellunese con delibera n. 2 del 18.03.2016.

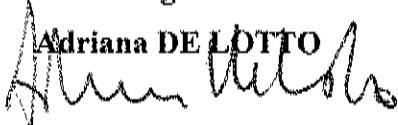
ACCERTATO che almeno il 50% dei membri presenti rappresentano le parti economiche e sociali e la società civile come disposto all’art. 34, del regolamento (UE) n. 1303/2013.

Con voti unanimi e palesi

### **DELIBERA**

- 1) di impegnare, per la spesa complessiva di euro 49.706,00, sul capitolo 11.1 del bilancio un contributo FESR di euro 38.998,85 e un contributo nazionale di euro 3.465,00 per un totale di euro 42.463,85 relativo ai seguenti progetti
  - “Sommercampus green” presentata dall’Associazione Plodar di Sappada (allegato 1) che prevede una spesa di euro 11.000,00 con un contributo pubblico di euro 9.350,00 totalmente a carico del fondo FESR, e un cofinanziamento di euro 1.650,00;
  - “Conoscere le lingue per il turismo e l’accoglienza” presentata da Ascom Formazione di Belluno (allegato 2) che prevede una spesa di euro 13.206,00 con un contributo pubblico di euro 11.225,10 totalmente a carico del fondo FESR, e un cofinanziamento di euro 1.980,90;
  - “Ruolo di batteri e funghi simbiotici nella dinamica di diffusione del bostrico tipografo nelle Dolomiti” presentata dall’ Università di Padova (allegato 3) che prevede una spesa totale di euro 9.500,00 con un contributo FESR di euro 6.863,75, contributo nazionale euro 1.211,25 e un cofinanziamento di euro 1.425,00;
  - “Real Digital” presentata dal Comune di Auronzo di Cadore (allegato 4) che prevede una spesa totale di euro 16.000,00 con un contributo FESR di euro 11.560,00, contributo nazionale euro 2.040,00 e un cofinanziamento di euro 2.400,00;
- 2) di stabilire, come previsto al punto 6.2 della strategia, che i soggetti attuatori a conclusione delle attività svolte, presentino, a corredo della domanda di pagamento, i documenti giustificativi delle spese e dei pagamenti effettuati, per i quali il Gal si riserva di verificare l’ammissibilità della spesa e la coerenza della stessa con i contenuti dei progetti, prima di inserire la domanda di FLC sulla piattaforma coheMON;
- 3) di dare atto che la somma residua del contributo FESR a disposizione del fondo piccoli progetti a seguito del presente impegno è di euro 74.590,62.

**Il Segretario**

**Adriana DE LOTTO**  


**Il Presidente**

**Flaminio DA DEPPO**  


*Originale*

000.1 000 dolomiti 19.06.2020 23.07.2020

**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



  
Dolomiti LIVE

## Antragsformular

### Proposta progettuale

Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

**CLLD Dolomiti Live**

**AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS**

**AZIONE 1 - FONDO PICCOLI PROGETTI**

| Allgemeine Informationen / Informazioni generali   |   |
|--|---|
| Projekttitel D/IT<br>Titolo del progetto TED/IT  | Sommercampus green / Grüner Sommercampus  |
| Akronym   Acronimo   |   |
| Projektcode   Codice del progetto  |   |
| Lead Partner   | Associazione<br>Plodar<br>Osttirol <input type="checkbox"/> Val<br>Pusteria <input type="checkbox"/> Alto<br>Bellunese <input checked="" type="checkbox"/>      |
| Projektpartner  <br>Partner del progetto   | Gemeinde<br>Innervillgraten<br>Osttirol <input checked="" type="checkbox"/> Val<br>Pusteria <input type="checkbox"/> Alto<br>Bellunese <input type="checkbox"/> |
| Beginn des Projektes  <br>Inizio del progetto  | 01.07.2019<br>Ende des Projektes<br>Fine del progetto 30.06.2020  |
| Anzahl Monate   Numero mesi  | 11  |
| Zusammenfassung des Projektes D/IT   Riassunto del progetto TED/IT<br>(max. 1500 Zeichen/Sprache, inkl. Leerzeichen / max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)  |   |
| <p>In seguito allo svolgimento del Sommercampus negli anni 2013 - 2018, è stata espressa la volontà di continuare i rapporti creati tra le popolazioni dei Comuni transfrontalieri di Sappada e Innervillgraten, soprattutto tra le fasce giovanili con il coinvolgimento dei genitori.</p> <p>Ai ragazzi delle comunità viene proposto un campus estivo di reciproco scambio, con il fine di approfondire l'insegnamento della lingua tedesca nelle Scuole Secondarie di Primo grado di Sappada e della lingua italiana nella Mittelschule per il Comune di Innervillgraten. Il campus è occasione di esercitazione pratica e miglioramento delle conoscenze linguistiche apprese in ambito scolastico, per favorire il superamento delle difficoltà nella reciproca conoscenza.</p> <p>Quest'anno saranno proposte ai partecipanti attività di sensibilizzazione alle tematiche ambientali, alla lotta al cambiamento climatico e informazioni sulla raccolta differenziata, sul riciclo dei rifiuti e sulla riduzione dell'uso della plastica nell'ottica del rispetto per l'ambiente. La tempesta di fine ottobre-inizio novembre 2018 che ha colpito il territorio di Sappada insieme al Bellunese e di Innervillgraten nell'Osttirol causando la distruzione di boschi, danni ad alcuni edifici, la mancanza di corrente elettrica e l'isolamento dei paesi per alcuni giorni ha colpito profondamente anche i giovani. Le attività previste durante il campus si ispirano alla sensibilità per le tematiche ambientali delle manifestazioni e scioperi dei ragazzi di #fridaysforfuture, spinti dagli effetti del cambiamento climatico, dalla mancanza di azioni della politica a livello globale, oltre che dalla necessità di una maggiore diffusione di una cultura ecologica.</p> <p>Nach Durchführung der Sommercampuse 2013 bis 2018 besteht der Wunsch, die Kontakte zwischen der Bevölkerung der grenzüberschreitenden Gemeinden von Sappada und Innervillgraten zu festigen, insbesondere zwischen den Jugendlichen und ihren Eltern.</p> <p>Den Jugendlichen der Gemeinden wird ein Sommercampus mit Austausch angeboten, um die jeweiligen Sprachbildungen zu vertiefen (Deutsch in der Mittelschule / Scuole Secondarie di Primo grado von Sappada und Italienisch in der Neuen Mittelschule Sillian – für die Gemeinde Innervillgraten). Der Sommercampus ist eine Gelegenheit, sich sprachlich zu üben und die eigenen Sprachkenntnisse zu verbessern, um die Hürden zum gegenseitigen Kennenlernen zu überwinden und die in vergangenen Jahren gesammelten Erfahrungen weiter zu fördern und auszubauen.</p> <p>In diesem Jahr stehen die Aktivitäten für die jungen TeilnehmerInnen im Zeichen von Sensibilisierung für Umweltfragen, dem Kampf gegen den Klimawandel und der Aufklärung über Mülltrennung, Abfallrecycling und Reduzierung des Kunststoffesinsatzes im Bereich Umweltschutz. Der Sturm von Ende Oktober/Anfang November 2018, der Sappada zusammen mit der Provinz Belluno und Innervillgraten in Osttirol getroffen hat, verursachte die Zerstörung von Wäldern, Schäden an einigen Gebäuden, Stromausfällen und das Abgeschnittensein der Dörfer für einige Tage, was auch die Jungen betraf. Die während des Campus geplanten Aktivitäten sind vom Umweltbewusstsein der Demonstrationen und Streiks der Jugendlichen von #fridaysforfuture inspiriert, die von den Auswirkungen des Klimawandels und dem Mangel an politischem Handeln auf globaler Ebene sowie der Notwendigkeit einer stärkeren Verbreitung einer ökologischen Kultur geprägt sind.</p> |   |

### 1.1 Allgemeines und spezifisches Ziel

#### Obiettivo generale e obiettivo specifico

Basierend auf den Zielen von Europa 2020 und der CLLD Live- Dolomiten Strategie sind die Projektentsprechungen mit einem X anzukreuzen.

In base agli obiettivi di Europa 2020 e della strategia CLLD Dolomiti Live barrare con una X quelli del progetto.

1. Intelligentes Wachstum | Crescita intelligente 
  - a. Entwicklung der Innovationsorientierung und von Kooperationen zwischen Betrieben  
Sviluppo dell'orientamento dell'innovazione e della cooperazione tra imprese
  - b. Produktentwicklung und Aufbau von Managementsystemen im Tourismus  
Sviluppo di prodotti e creazione di sistemi di management nel turismo
  
2. Nachhaltiges Wachstum | Crescita sostenibile 
  - a. Inwertsetzung von kulturellen und geschichtlichen Werten  
Valorizzazione dei beni culturali e storici
  - b. Bewahrung, Erforschung und Attraktivierung der Naturräume  
Conservazione, ricerca attrattività delle aree naturali
  - c. Ressourceneffizienz und -effektivität  
Efficacia ed efficienza delle risorse
  
3. Inklusives Wachstum | Crescita inclusiva 
  - a. Zusammenarbeit öffentlicher Institutionen und Gebietskörperschaften in Verwaltungs- und Gestaltungsfragen   
Collaborazione fra istituzioni pubbliche ed enti responsabili di questioni amministrative e di gestione
  - b. Gesundheit und Soziales | Salute e sociale



(Diese Tabelle wird vom RMO/ GAL Alto Bellunese / Bezirksgemeinschaft Pustertal ausgefüllt.)

(Questa tabella sarà compilata da RMO / GAL Alto Bellunese / Comunità Comprensoriale Val Pusteria)

**1.2 Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie**

**Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera**

Bitte geben Sie hier (in konkreten Zahlen) ein, in welchem Ausmaß das Projekt zur Erfüllung der grenzüberschreitenden Strategie beiträgt.

Inscrivere come il progetto contribuisce al raggiungimento degli obiettivi della strategia transfrontaliera

| Interventionsebene/Livello di intervento  | Indikatoren/Indicatori  | Basiswerte / Zielwerte<br>Valori di riferimento / obiettivo |
|---|---|---|
| Azione 3.2<br>Output 1 Sviluppo di processi comuni e di identità comune.        | n. progetti / Anzahl der umgesetzten Projekte                   | 1   |
| Maßnahme 3<br>Aufbau von gemeinsamen Prozessen und einer gemeinsamen Identität. | n. delle persone coinvolte/<br>Anzahl der integrierten Personen | 60  |

Die Projektpartner müssen ihren Geschäftssitz und / oder ihr Wirkungsgebiet in der CLLD Dolomiti Live Region haben. Auch Partner, die ihren Geschäftssitz oder ihr Wirkungsgebiet nicht in der CLLD Region haben, sind zugelassen, wenn die Projektaktivitäten in diesem Gebiet realisiert werden.

I partner che compongono il partenariato devono avere sede legale e/o operativa nel territorio dell'area CLLD Dolomiti Live. Sono ammessi anche partner che pur non avendo la sede legale o operativa nell'area CLLD realizzano le attività di progetto in tale area.





**1.2 Informazioni relative al Lead Partner e ai singoli Partner di progetto**

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto

|                |    |
|----------------|----|
| Sigla / Kürzel | LP |
|----------------|----|

**Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adressdaten**

Nome/denominazione / Name/Bezeichnung:

Via / Straße:

Città/Comune/Località / Stadt/Gemeinde/Ortschaft:

CAP / Postleitzahl:

Nazione / Nation:

Telefono / Telefon:  Fax:

E-mail / E-Mail:

Sito web / Website:

**Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in**

Nome e cognome / Vor- und Nachname:

Codice fiscale o altro numero identificativo (carta d'identità, ...) / Steuernummer oder sonstige Identifikationsnummer (Personalausweis, ...):

**Referente / Ansprechpartner/in**

Nome e cognome / Vor- und Nachname:

Funzione / Funktion:

Funzione / Funktion:

Telefono / Telefon:  Fax:

E-mail / E-Mail:

**Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit**

**Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten**

Codice fiscale o Partita IVA  
Steuernr. Oder MwSt.-Nr./USt.-  
Nr.

Altro numero di registrazione  
Sonstige Registrierungsnummer

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Di quale tipo?<br>Welcher Art? |  |
|--------------------------------|--|

Solo per i partner italiani:  
Il partecipante al progetto ha diritto al recupero dell'IVA?  
Der Projektteilnehmer ist mehrwertsteuerpflichtig?

|       |                          |         |                                     |
|-------|--------------------------|---------|-------------------------------------|
| SI/JA | <input type="checkbox"/> | NO/NEIN | <input checked="" type="checkbox"/> |
|-------|--------------------------|---------|-------------------------------------|

In caso di risposta negativa specificare la normativa di riferimento.

**Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des Projektteilnehmers**

Nome dell'istituto bancario  
Name des Bankinstitutes

IBAN

BIC/SWIFT

|                |    |
|----------------|----|
| Sigla / Kürzel | PI |
|----------------|----|

**Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adressdaten**

Nome/denominazione  
Name/Bezeichnung

Via / Straße

Città/Comune/Località  
Stadt/Gemeinde/Ortschaft

CAP / Postleitzahl

Nazione  Nazione

Telefono / Telefon  Fax

E-mail / E-Mail

Sito web / Website

**Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in**

Nome e cognome  
Vor- und Nachname

|   |   |            |                  |                       |  |                     |  |
|---|---|------------|------------------|-----------------------|--|---------------------|--|
| <b>Codice fiscale o altro numero identificativo (carta d'identità, ...)</b><br><b>Steuernummer oder sonstige Identifikationsnummer (Personalausweis, ...)</b>           | ATU 59546049  |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Referente / Ansprechpartner/in</b>   |   |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Nome e cognome</b><br><b>Vor- und Nachname</b>   | Margaretha Walder   |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Funzione</b>   | Responsabile ufficio  |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Funktion</b>   | Amtsleiterin  |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Telefono / Telefon</b>   | +43 4843 5317   | <b>Fax</b> | +43 4843 5317-10 |                       |  |                     |  |
| <b>E-mail / E-Mail</b>  | gemeinde@innervillgraten  |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit</b>   |   |            |                  |                       |  |                     |  |
| Ente pubblico   |   |            |                  |                       |  |                     |  |
| Öffentliche Einrichtung   |   |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten</b>  |   |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Codice fiscale o Partita IVA</b><br><b>Steuernr. oder MwSt.-Nr./USt.-Nr.</b>   | ATU 59546049  |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Altro numero di registrazione</b><br><b>Sonstige Registrierungsnummer</b>  | <table border="1"> <tr> <td><b>Di quale tipo?</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>Welcher Art?</b></td> <td></td> </tr> </table> |            |                  | <b>Di quale tipo?</b> |  | <b>Welcher Art?</b> |  |
| <b>Di quale tipo?</b>   |   |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Welcher Art?</b>   |   |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Solo per i partner italiani:</b><br><b>Il partecipante al progetto ha diritto al recupero dell'IVA?</b><br><b>Der Projektteilnehmer ist mehrwertsteuerpflichtig?</b> |   | SI/JA      | NO/NEIN          | X                     |  |                     |  |
| In caso di risposta negativa specificare la normativa di riferimento.   |   |            |                  |                       |  |                     |  |
| <table border="1"> <tr> <td> </td> </tr> </table>   |   |            |                  |                       |  |                     |  |
|   |   |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des Projektteilnehmers</b>  |   |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>Nome dell'istituto bancario</b><br><b>Name des Bankinstitutes</b>  | Raika Villgratental   |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>IBAN</b>   | AT66 3638 6000 0012 0816  |            |                  |                       |  |                     |  |
| <b>BIC/SWIFT</b>  | RZTIAT22386   |            |                  |                       |  |                     |  |

**Profil des Antrags / Descrizione del progetto**

**2.1 Ausgangslage, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse**

**Situazione di partenza, obiettivi, attività e risultati attesi**

Beschreiben Sie, welche Erfordernisse für die Durchführung des Projekts in der betroffenen Regionen gegeben sind, was die Ziele, Aktivitäten und erwarteten Ergebnisse sind.

Descrivere quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nelle aree coinvolte, gli obiettivi, le attività e i risultati attesi.

(max. 1.500 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.500 caratteri spazi inclusi)

L'entusiastica partecipazione al campus da parte dei ragazzi e delle loro famiglie attraverso il coinvolgimento dei genitori e quindi del paese, grazie ai soggiorni in loco e agli scambi, favorisce l'apprendimento linguistico e la reciproca conoscenza (personale e ambientale).

In questa edizione del campus saranno proposte ai partecipanti attività di sensibilizzazione alle tematiche ambientali, alla lotta al cambiamento climatico e di informazioni sulla raccolta differenziata, sul riciclo dei rifiuti e sulla riduzione dell'uso della plastica nell'ottica del rispetto per l'ambiente. Obiettivi principali del progetto sono il consolidamento dei contatti e rapporti tra le comunità di Sappada e Innervillgraten, che permetta da un lato l'approfondimento delle conoscenze reciproche, anche linguistiche, tra i ragazzi e le loro famiglie e dall'altro lato possa rappresentare un'utile esperienza di soggiorno in comunità legate da rapporti creati precedentemente.

Il progetto prevede l'organizzazione di un campus estivo, rivolto principalmente ai ragazzi dell'età compresa tra 10 e 14 anni durante l'estate 2019, con l'obiettivo di apprendere una lingua straniera sul posto e approfondire i contatti instaurati.

Nel progetto sono coinvolti i Comuni e le diverse associazioni locali, che organizzeranno attività varie, come gite, attività al chiuso o all'aperto. Al personale sono naturalmente affiancati alcuni genitori in qualità di accompagnatori.

Die begeisterte Beteiligung der jungen TeilnehmerInnen, ihren Familien und damit ihrer Dörfer (durch die Aufenthalte vor Ort und den Austausch) fördert das Sprachenlernen und die Initiativen zur persönlichen und die Regionen betreffende Kenntnisse.

In diesem Campus stehen die Aktivitäten im Zeichen von Sensibilisierung für Umweltfragen, dem Kampf gegen den Klimawandel und der Aufklärung über Mülltrennung, Abfallrecycling und Reduzierung des Kunststoffeinsatzes im Bereich Umweltschutz. Projektziel ist es die Kontakte zwischen den Gemeinschaften von Sappada und Innervillgraten zu festigen, um einerseits das gegenseitige Kennenlernen und die sprachlichen Kenntnisse der Kinder und ihrer Familien zu fördern und andererseits durch den Aufenthalt eine bildende Erfahrung in Gemeinschaften zu sammeln und zu erleben, die geschaffen wurden.

Das Projekt sieht die Organisation eines Sommercampus während des Sommers 2019 vor und richtet sich vorrangig an 10- bis 14jährige Kinder. Projektziel ist es, eine Fremdsprache vor Ort zu lernen, die vorherigen geknüpften Kontakte zu festigen.

Die Gemeinde und ein lokaler Verein sind Projektpartner und die verschiedenen lokalen Vereine werden einige Aktivitäten organisieren, wie z. B. Ausflüge, Indoor- oder Outdooraktivitäten. Neben den offiziellen Aufsichtspersonen sind natürlich auch einige Eltern im Einsatz.

**Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie?**

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live?

(max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto valorizza le risorse culturali delle popolazioni nei paesi partecipanti, creando contatti stabili e duraturi nell'area transfrontaliera anche con diffusione di una migliore cultura ecologica.

Das Projekt fördert die kulturellen Ressourcen der teilnehmenden Bevölkerung und schafft stabile und dauernde Kontakte im grenzüberschreitenden Gebiet auch mit einer besseren Verbreitung des Umweltschutzgedankens und Handelns.

**Beschreiben Sie, wenn es sachdienlich ist, den Innovationscharakter des Projektes.**

Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto.

(max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Nell'ottica della sensibilizzazione alle tematiche ambientali, alla lotta al cambiamento climatico e nel rispetto per l'ambiente i ragazzi si impegneranno a svolgere un campus green, a conoscere e a diffondere anche nelle loro famiglie e quindi nelle rispettive comunità buone pratiche di riduzione della plastica, del riciclo dei rifiuti e del

risparmio energetico.

Zur Sensibilisierung für Umweltfragen, zum Kampf gegen den Klimawandel und im Bereich Umweltschutz werden sich die Jugendlichen engagieren, einen grünen Campus zu erleben und gute Praktiken für Reduzierung des Kunststoffeinsatzes, Abfallrecycling und Energieeinsparung zu lernen und sie in ihren Familien und damit in ihren Gemeinden zu verbreiten.

Wenn es sachdienlich ist, beschreiben Sie bitte die Synergie mit anderen umgesetzten Projekten, die über EU Fonds finanziert wurden.

Se pertinente, descrivere le sinergie con altri progetti finanziati con fondi europei già realizzati.

(max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto prosegue il desiderio degli amministratori di intraprendere iniziative comuni e il successo delle precedenti edizioni del campus estivo (2013 – 2014 con Piccoli progetti Interreg, 2015 con fondi propri e 2016, 2017 e 2018 con un Piccolo progetto CLLD Dolomiti Live) ne ha favorito l'elaborazione per l'ulteriore conoscenza reciproca tra le giovani generazioni e le famiglie delle due comunità.

Das Projekt verwirklicht den Wunsch der Gemeindeverwalter, gemeinsame Aktivitäten zu unternehmen, und der Erfolg des Sommercampuse 2013 – 2018 hat dessen Erarbeitung zum gegenseitigen Kennenlernen der Jugendlichen und deren Familien in beiden Gemeinden gefördert.

## 2.2 Kooperation / Cooperazione

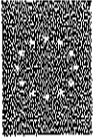
Beschreiben Sie den Mehrwert, der sich aus der grenzüberschreitenden Kooperation ergibt, im Vergleich zu einer rein nationalen / regionalen Herangehensweise.

Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale?

(max. 1.500 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.500 caratteri spazi inclusi)

L'idea stessa del campus estivo si basa sulla volontà di consolidamento dei rapporti di reciproca conoscenza tra i due paesi attraverso i ragazzi partecipanti al campus e le loro famiglie, grazie ai soggiorni in loco e agli scambi. Il valore aggiunto del progetto di cooperazione consiste nella entusiastica partecipazione dei ragazzi, delle famiglie e degli organizzatori-collaboratori delle due comunità transfrontaliere.

Der Sommercampus selbst entsteht aus dem Wunsch zur Festigung der Beziehungen durch gegenseitiges Kennenlernen zwischen den beiden Dörfern durch die jungen TeilnehmerInnen und ihre Familien, durch die Aufenthalte vor Ort und den Austausch. Der Projektmehrwert liegt in der begeisterten Beteiligung der Jugendlichen, ihrer Familien und der Organisatoren / MitarbeiterInnen der beiden Gemeinschaften.



**2.3 Beschreibung der grenzüberschreitenden Kooperation**

**Descrizione della cooperazione transfrontaliera**

Grundvoraussetzung für die Förderung eines Projektes aus dem Dolomiti Live Kleinprojektfonds ist der Nachweis, dass die Projektteilnehmer jeweils bei mindestens drei der folgenden Kriterien zusammenarbeiten.

Presupposto per il finanziamento di un progetto nel Fondo piccoli progetti Dolomiti Live è quello di fornire la prova che i soggetti collaboreranno in almeno tre dei seguenti criteri.

**2.3.1 Gemeinsame Planung / Pianificazione comune**

JA/SI

NEIN/NO

Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen)

Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)

Il progetto del Campus estivo è stato concepito ed elaborato congiuntamente attraverso incontri e scambi mail. Le attività linguistiche e i programmi, nonché l'apprendimento di buone pratiche di riduzione della plastica, del riciclo dei rifiuti e del risparmio energetico verranno elaborati con costante contatto tra i partecipanti al progetto.

Das Projekt Sommercampus ist gemeinsam durch eine Reihe von Treffen und Mailaustausch entstanden und erarbeitet worden. Die Sprachaktivitäten und Programme, und das Lernen von guten Praktiken für Reduzierung des Kunststoffeinsatzes, Abfallrecycling und Energieeinsparung werden durch intensiven Kontakt zwischen den TeilnehmerInnen erarbeitet.

**2.3.2 Gemeinsame Durchführung / Attuazione comune**

JA/SI

NEIN/NO

Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen)

Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)

Il campus verrà svolto nei Comuni coinvolti in modo similare (trasporti, alloggi, programmi e attività in loco). Attraverso le attività comuni e la promozione delle buone pratiche ecologiche verranno incoraggiati e consolidati i rapporti interpersonali tra i ragazzi (per apprendere una lingua straniera) e i contatti tra le famiglie e quindi tra le due comunità.

Der Campus wird in den jeweiligen Gemeinden gleich entwickelt (Transporte, Unterbringung, Programme und Aktivitäten vor Ort). Durch die gemeinsamen Aktivitäten und durch die Förderung von ökologischen Good practices werden die persönlichen Beziehungen unter den Kindern gefördert (um auch eine Fremdsprache zu lernen), um die Kontakte zwischen den Familien und damit zwischen den Gemeinden zu festigen.

**2.3.3 Gemeinsame Finanzierung / Finanziamento comune**

JA/SI

NEIN/NO

Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen)

Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)

Il progetto viene cofinanziato da entrambi i partner.

Das Projekt wird von den beiden Partnern ko-finanziert.

**2.3.4 Gemeinsames Personal / Personale comune**

JA/SI

NEIN/NO

Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen)

Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)

Ogni partner mette a disposizione del personale per eseguire i propri lavori. Tutti i lavori saranno coordinati e svolti insieme.

Jeder Partner stellt Personal zur Abwicklung des jeweiligen Aufgabenbereichs zur Verfügung. Gemeinsam werden sämtliche Aufgaben koordiniert und durchgeführt.

3.1 Projektkosten / Costi del progetto

| LP / PP                  | Land / Stato<br>(ITA/AUT) | Eigenmittel / Risorse proprie                   |  | Gesamt / Totale |
|--------------------------|---------------------------|---|--|-----------------|
|                          |                           | Öffentliche Fördermittel<br>Contributo pubblico | Private Eigenmittel<br>Risorse proprie private |                 |
| Associazione Piodar      | ITA                       | € 9.350,00                                      | € 1.650,00                                     | € 11.000,00     |
| Gemeinde Innervillgraten | AUT                       | € 8.355,50                                      | € 1.474,50                                     | € 9.830,00      |
| <b>GESAMT / Totale</b>   |                           | € 17.705,50                                     | € 3.124,50                                     | € 20.830,00     |

3.2 Kosten pro Partner (LP + PP), Kostencategorien / Costi del Partner (LP + PP), categorie di spesa

| LP + PP                     | Personal<br>Personale | Reise- und<br>Unterbringungskosten<br>Spese di viaggio e<br>soggiorno | externe Expertise u.<br>Dienstleistungen<br>Costi consulenze e<br>servizi esterni | Ausrüstungskosten<br>Spese per<br>attrezzature | Infrastruktur und<br>Baumaßnahmen<br>Investimenti<br>infrastrutturali e<br>interventi edilizi | Nettoeinnahmen<br>Entrate netto | Gesamt<br>Totale |
|-----------------------------|-----------------------|---|---|--|---|---------------------------------|------------------|
| Associazione Piodar         |                       | € 4.500,00  | € 6.500,00  |  |   |                                 | € 11.000,00      |
| Gemeinde<br>Innervillgraten |                       | € 7.820,00  | € 2.010,00  |  |   |                                 | € 9.830,00       |
| <b>GESAMT<br/>TOTALE</b>    |                       | € 12.320,00   | € 8.510,00  |  |   |                                 | € 20.830,00      |



**Kostenplan im Detail / Piano finanziario dettagliato**

|   | LP                 | PPI               |
|---|--------------------|-------------------|
| <b>Externe Dienstleistungen / Servizi esterni</b>   |                    |                   |
| Beratung, Planung, Grafiker, Projektbetreuung, ...<br>consulenza, pianificazione, grafico, assistenza,... | € 5.500,00         | € 900,00          |
| Referenten/Dozenten referenti / docenti   |                    |                   |
| Inserate / Werbungskosten<br>inserzioni / pubblicità  |                    |                   |
| Eintrittskarten / biglietti   | € 1.000,00         | € 1.110,00        |
| Reise- und Unterbringungskosten / Spese viaggio e soggiorno   |                    |                   |
| Buskosten<br>pullman  | € 500,00           | € 1.700,00        |
| Unterbringung / Aufenthalt<br>soggiorni   | € 4.000,00         | € 6.120,00        |
| Kilometergeld<br>rimborsi km  | -                  |                   |
| <b>GESAMTKOSTEN SUBTOTALI</b>   | <b>€ 11.000,00</b> | <b>€ 9.730,00</b> |

**1. Beschreibung der einzelnen Partneraktivitäten / Descrizione delle attività di ciascun partner**

|  |   |
|--|---|
| <b>Lead Partner</b>  | <b>Associazione Pfodar</b>  |
| Beschreibung der Aktivitäten<br>Descrizione delle attività<br>(max. 1.000 Zeichen inkl<br>Leerzeichen / max 1000 caratteri<br>spazi inclusi)   | organizzazione dei trasporti e alloggi; assistenza e sorveglianza, animazione (sport/ attività, ecc.); preparazione concettuale (contenuti e materiale delle attività) e elaborazione della comunicazione linguistica, attività di promozione di buone pratiche ecologiche e programma.<br>Fahrt- und Unterbringungsorganisation; Betreuung (Personal), Beaufsichtigung, Animation (Sport, etc.); inhaltliche Vorbereitung (Inhalt und Materialien der Aktivitäten), Ausarbeitung Sprachvermittlung, Aktivitäten zur Förderung ökologischer Good Practices, Programm. |
| <b>PPI</b>   | <b>Gemeinde Innervillgraten</b>   |
| Beschreibung der Aktivitäten<br>Descrizione delle attività<br>(max. 1.000 Zeichen inkl<br>Leerzeichen / max. 1.000 caratteri<br>spazi inclusi) | organizzazione dei trasporti e alloggi; assistenza e sorveglianza, animazione (sport/ attività, ecc.); preparazione concettuale (contenuti e materiale delle attività) e elaborazione della comunicazione linguistica, attività di promozione di buone pratiche ecologiche e programma.<br>Fahrt- und Unterbringungsorganisation; Betreuung (Personal), Beaufsichtigung, Animation (Sport, etc.); inhaltliche Vorbereitung (Inhalt und Materialien der Aktivitäten), Ausarbeitung Sprachvermittlung, Aktivitäten zur Förderung ökologischer Good Practices, Programm. |



**Beachte / Nota:**

1 Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an [info@dolomitolive.eu](mailto:info@dolomitolive.eu) eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo [info@dolomitolive.eu](mailto:info@dolomitolive.eu) (firmata da tutti e corredata con le copie di carta d'identità).

3 Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmegebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Sappada, 10.05.2019

Luogo, data  
Ort, Datum

firma e timbro  
Unterschrift und Stempel

Innervillgraten, 10.05.2019

Luogo, data  
Ort, Datum

firma e timbro  
Unterschrift und Stempel

**5. Dichiarazione**

- Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem
- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
  - für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
  - dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
  - sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
  - alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
  - in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
  - den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
  - über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
  - sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
  - für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
  - sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag – auf einfache Anforderung – an

- den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvorgaben (wenn erforderlich) einzuhalten.
  - über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, berufliche administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
  - sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
  - in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

**I sottoscritti dichiarano**

- che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;
- che sono disponibili a dare altre informazioni;
- che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
- di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
- di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
- di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
- di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
- di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
- di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
- di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
- di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
- di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

Sappada, 10.05.2019

Luogo, data  
Ort, Datum

firma e timbro  
Unterschrift und Stempel

Innervillgraten, 10.05.2019

Luogo, data  
Ort, Datum



firma e timbro  
Unterschrift und Stempel

**Regionsmanagement Osttirol**  
Amlacher Str. 12 / 9900 Lienz  
Tel +43-(0)4852 72820-570 / Fax +43-(0)4852 72820-44  
E-Mail: [info@rmo.at](mailto:info@rmo.at)

**Bezirksgemeinschaft Pustertal**  
**Comunità Comprensoriale Valle Pusteria**  
Dantestraße 2 / 39031 Bruneck  
Tel +39 0474 412900 / Fax +39 0474 410912  
E-Mail: [regionalentwicklung@bzgpust.it](mailto:regionalentwicklung@bzgpust.it)

**GAL Alto Bellunese**  
via Padre Marino / 32040 Lozzo di Cadore (BL.)  
Tel +39 0435 409903 / Fax +39 0435 408063  
E-Mail: [gal.cooperazione@dolomites.com](mailto:gal.cooperazione@dolomites.com)



002.2 Dolomiti Live N Bolo 23 07. 2020

## Interreg V-A Italy-Austria 2014-2020 CLLD Dolomiti Live

Proposta progettuale: progetto piccolo  
Antragsformular: Kleinprojekt

Base per l'inserimento nel sistema coheMON  
Grundlage für die Einarbeitung ins System coheMON  
<http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/cohemon.asp>

### Referenti regionali / Regionale AnsprechspartnerInnen:

**LAG Alto Bellunese**  
Padre Marino  
32040 Lozzo di Cadore  
Tel: 0435 409903  
gal.cooperazione@dolomites.com  
www.galaltobellunese.com

**LAG Regionsmanagement Osttirol (RMO)**  
Amlacher Str. 12  
9900 Lienz (A)  
Tel: 0043 4852 72820 570  
Fax: 0043 4852 72820 44  
info@rmo.at  
www.rmo.at

Ihr Ansprechpartner für die Bezirksgemeinschaft Pustertal  
**Regional Management LAG Pustertal**  
Rathausplatz 1A  
39031 Bruneck  
Tel: 0474 431020  
info@rm-pustertal.eu  
www.rm-pustertal.eu

**1. Informazioni generali /Allgemeine Informationen**

|   |   |   |           |
|---|---|---|-----------|
| <b>Titolo del progetto (it+de)<br/>Projekttitel (it + de)</b> | Conoscere le lingue per il turismo e l'accoglienza<br>Sprachkenntnisse für Tourismus und Gastgewerbe<br>speekDL |   |           |
| <b>Acronimo / Akronym</b>                                     |   |   |           |
| <b>inizio del progetto<br/>Beginn des Projektes</b>           | 1.4.2020  | <b>Fine del progetto<br/>Ende des Projektes</b> | 30.6.2022 |

|  |   |
|--|---|
| <b>Projektcode<br/>Codice del progetto</b> | Datum Posteingang / Data posta in arrivo: |
|--|---|

|   |   |
|---|---|
| <b>Asse prioritario<br/>(pag. 61 e seguenti della strategia CLLD)<br/>Prioritätenachse<br/>(Seite 61 ff der CLLD Strategie)</b> | 4 – CLLD Regionalentwicklung auf lokaler Ebene<br>4 – CLLD Sviluppo regionale al livello locale   |
| <b>Priorità investimento<br/>Investitionspriorität</b>  | 9d Investitionen im Zuge der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Entwicklungsstrategie (CLLD-Ansatz)<br>9d investendo nell'ambito delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo (approccio CLLD)   |
| <b>Obiettivo tematico<br/>Thematisches Ziel</b>   | Inklusives Wachstum<br>Crescita inclusiva   |
| <b>Obiettivo specifico<br/>Spezifisches Ziel</b>  | 6 Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD Ansatz<br>6 Rafforzamento dell'integrazione e dell'autoresponsabilità locale nell'area strettamente di confine attraverso la strategia transfrontaliera secondo l'approccio CLLD |
| <b>Azione<br/>Maßnahme</b>  | Aktion 1<br>Azione 1  |
| <b>Bando di riferimento /<br/>Aufruf</b>  | Interreg V-A Italien-Österreich - CLLD, Aufruf für Kleinprojekte<br>Interreg V-A Italia-Austria - CLLD, Bando per progetti piccoli  |

**Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera**

| <b>Interventionsebene<br/>Livello di intervento</b> | <b>Indikatoren<br/>Indicatori</b> | <b>Basiswerte / Zielwerte<br/>Valori di riferimento / Obiettivo</b> |
|---|-----------------------------------|---|
| Einzufügen von den Lags<br>Da inserire dai Gal      | Anzahl der umgesetzten Projekte   | 1   |
|   | Anzahl der integrierten Personen  | 30  |
|   | Numero dei progetti realizzati    | 1   |
|   | Numero delle persone coinvolte    | 30  |

## 2. Elenco dei beneficiari / Liste der Begünstigten

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto  
 Daten des Lead Partner und der weiteren Projektpartner angeben

### 2.1. BENEFICIARI / BEGÜNSTIGTE

|                   |   |
|-------------------|---|
| LEAD Partner (LP) | <input checked="" type="checkbox"/> Regionsmanagement Osttirol                                |
| PP1               | <input type="checkbox"/> Bezirksgemeinschaft Pustertal / Comunità Comprensoriale Val Pusteria |
| PP2               | <input checked="" type="checkbox"/> Gal Alto Bellunese  |

### 2.2. ATTUATORI / AKTEURE

|  | Osttirol                             | Alto Bellunese               |
|--|--------------------------------------|------------------------------|
| Denominazione (it+de)<br>Bezeichnung (it+de) | TVBO                                 | ASCOM Formazione             |
| Indirizzo<br>Adresse                         | Mühlgasse 11                         | Piazza dei Martiri, 16       |
| Provincia<br>Provinz                         | Osttirol                             | Belluno                      |
| Comune<br>Gemeinde                           | Lienz                                | Belluno                      |
| CAP<br>Postleitzahl                          | 9907                                 | 32100                        |
| Telefono<br>Telefon                          | 0043 050 212 406                     | 0039 0437 215271             |
| Email  | reiter@osttirol.com                  | l.cavallieri@ascombelluno.it |
| Codice fiscale<br>Steuernummer               | ATU63886478                          | 00281010256                  |
| NUTS3  | AT333                                | ITH33                        |
| Area (BLZ/TIR/VEN)<br>Gebiet (BLZ/TIR/VEN)   | TIR                                  | BLZ                          |
| Personalità giuridica<br>Rechtsnatur         | Körperschaft<br>öffentlichen Rechtes | Srl Unipersonale             |
| Recupero del IVA<br>Rückerstattung MwSt      | x No / Nein                          | X SI /Ja                     |
| Dettagli per il recupero<br>IVA              | Nein                                 |                              |

|   |                |  |                 |
|---|----------------|--|-----------------|
| <b>Details zur Mwst. Rückerstattung</b> |                |  |                 |
| <b>Nome di un referente</b>             | Reiter Rafaela |  | Lucio Cavalieri |
| <b>Nennung der AnsprechpartnerIn</b>    |                |  |                 |

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:  
In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

**RIASSUNTO DEL PROGETTO** (max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

**ZUSAMMENFASSUNG DEL PROGETTO** (max. 1500 Zeichen pro Sprache, inklusive Leerzeichen)

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>Italiano / Italienisch</b> | <p>Il Dolomiti Live è un'area ad alta vocazione turistica. La bellezza dei luoghi, la possibilità di praticare sport in inverno e in estate, l'offerta di servizi legati alla vita all'aperto, al relax e alla cultura attraggono numerosi turisti. L'area Dolomiti Live, in quanto transfrontaliera, ha naturalmente uno scambio di turisti di lingua italiana e tedesca. Mentre la Val Pusteria può contare sul bilinguismo della sua popolazione, l'Osttirol e l'Alto Bellunese registrano una scarsa conoscenza rispettivamente dell'italiano e del tedesco tra chi lavora nel campo del turismo. Nei due territori, le offerte formative nel campo dell'apprendimento delle lingue raramente sono rivolte specificatamente agli operatori turistici e non offrono l'opportunità di scambi tra persone di madrelingua. I partner di progetto intendono dunque organizzare corsi di lingua base e avanzati, rivolti a chi opera nel campo dell'accoglienza e dei vari settori del turismo che prevedano lezioni frontali e scambi linguistici con operatori e consisti dell'area partner. Nell'Alto Bellunese le lezioni saranno gratuite e aperti a tutti coloro che operano a vario titolo nel campo del turismo e sono interessati ad apprendere l'italiano o il tedesco o a migliorare le loro conoscenze. Lo stesso vale per partecipanti nell'Osttirol, solo che loro contribuiranno con una quota di partecipazione del 15% che corrisponde ai mezzi propri dei costi di progetto in Austria.</p> |
| <b>Tedesco / Deutsch</b>      | <p>Dolomiti Live ist ein Gebiet mit einer hohen touristischen Nutzung. Die Schönheit der Orte, die Möglichkeit, im Winter und Sommer Sport zu treiben, das Angebot an Dienstleistungen, die Entspannung und die Kultur ziehen viele Touristen an. Das grenzüberschreitende Dolomiti Live-Gebiet hat natürlich einen Austausch von italienisch- und deutschsprachigen Touristen. Während das Pustertal auf die Zweisprachigkeit seiner Bevölkerung zählen kann, verfügen Osttirol und das obere Belluno-Gebiet unter den Tourismusfachleuten nur über geringe Italienisch- bzw. Deutschkenntnisse.</p> <p>In beiden Gebieten richten sich die Schulungsangebote im Bereich des Sprachenlernens selten speziell an Reiseveranstalter und bieten keine Gelegenheit zum Austausch zwischen Muttersprachlern. Die Projektpartner beabsichtigen daher, Sprachkurse für Anfänger und Fortgeschrittene zu organisieren, die sich an diejenigen richten, die auf dem Gebiet des Gastgewerbes und der verschiedenen Tourismussektoren tätig sind und Vorträge und einen Sprachtausch mit Betreibern und Studenten aus dem Partnerbereich anbieten. Im Alto Bellunese ist der Unterricht kostenlos und offen für alle, die in verschiedenen Bereichen des Tourismus tätig sind und Italienisch oder Deutsch lernen oder ihre Kenntnisse verbessern möchten. Dasselbe gilt für die Teilnehmer in Osttirol, nur dass sie sich dort mit 15% an</p>  |



den auf österreichischer Seite vorgesehenen Projektkosten (=Eigenmittelbeitrag) beteiligen werden.

### 2.3. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN

|                          | EU-Mittel EFRE<br>Fondi EU (FESR) | Nationale<br>Förderung<br>Contributo<br>nazionale | Eigenmittel<br>Risorse proprie | Finanzmittel<br>Netto<br>Mezzi finanziari<br>netti | Einnahmen<br>Entrate | Finanzmittel<br>gesamt<br>Mezzi finanziari<br>totali |
|--------------------------|-----------------------------------|---|--------------------------------|--|----------------------|--|
| LP<br>Osttirol           | 11.554,11 €                       | 2.039,09 €  | 2.398,80 €                     | 00,00 €  | -2.398,80 € *        | 15.992,00 €  |
| PP2<br>Alto<br>Bellunese | 11.225,10€                        | 00,00 €   | 1.980,90 €                     | 00,00 €  | 0,00 €               | 13.206,00 €  |
| <b>SUMME</b>             | <b>22.779,21 €</b>                | <b>2.039,09 €</b>                                 | <b>4.379,70 €</b>              | <b>00.000,00 €</b>                                 | <b>00.000,00 €</b>   | <b>29.198,00 €</b>                                   |

\* Hier sind die Teilnehmerbeiträge angegeben, die der Höhe der Eigenmittel entsprechen. È indicata la quota di partecipazione, che corrisponde ai mezzi propri.

\* Nell'Alto Bellunese però non ci saranno delle entrate.

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:  
 In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

Sollten Nettoeinnahmen aus dem Projekt generiert werden, bitte diese zu deklarieren:

In caso di entrate preghiamo di indicarlo:

In Osttirol: Die Teilnehmergebühren betragen 15% der Gesamtkosten und decken damit die Eigenmittel ab.

Es wird kein Gewinn erwirtschaftet.

In Osttirol: le quote di partecipazione ammontano al 15% dei costi totali e coprono quindi i fondi propri. Non viene realizzato alcun profitto.

### 3. Attività e costi / Aktivitäten und Kosten

#### 3.1. COSTI DEI BENEFICIARI E CATEGORIA DI COSTO / KOSTEN PRO BEGÜNSTIGTEN UND KOSTENKATEGORIE

|                                     | Personal<br>Personale | Büro-<br>Verwaltung<br>pese d'ufficio<br>e<br>mministrative | Externe<br>Dienstleistung<br>Servizi esterni | Infrastrukturen<br>Infrastrutture | Ausrüstung<br>Attrezzature | Reise- und<br>Unterbringungskosten<br>Spese di viaggio e<br>soggiorno | Gesamtsumme<br>Totale |
|-------------------------------------|-----------------------|---|--|-----------------------------------|----------------------------|---|-----------------------|
| LP                                  | 0                     | 0   | 15.992,00                                    | 0                                 | 0                          | 0   | 15.992,00 €           |
| PP2                                 | 1.980,90              | 0   | 11.225,10                                    | 0                                 | 0                          | 0   | 13.206,00 €           |
| <b>Gesamt-<br/>summe<br/>Totale</b> | <b>1.980,90</b>       | <b>0</b>  | <b>27.217,10</b>                             | <b>0</b>                          | <b>0</b>                   | <b>0</b>  | <b>29.198,00 €</b>    |

#### 3.2. BREVE DESCRIZIONE DEI ATTIVITÀ / KURZE BESCHREIBUNG DER AKTIVITÄTEN

| Begünstigter / Beneficiario   | LP / Attuatore Osttirol  |
|---|--|
| <p>Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività</p> | <p>(max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Durchführung von Sprachkursen in 3 Regionen Osttirols<br/>           3 x Anfänger, 3 x Fortgeschrittenenkurs (24 UE à 50 Minuten)<br/>           Kopien als zusätzliche / ergänzende Unterlage für die Kurse<br/>           2 Konversationseinheiten via Skype / online<br/>           max. 2 grenzüberschreitende Partnerbesuche / study visit in Provinz Belluno (hängt von der TN Zahl ab)<br/>           Um Projektpartner persönlich kennenzulernen/ und um die Konversation zu vertiefen.<br/>           Um beim Partnerbesuch die touristischen Einrichtungen vorstellen zu können und das entsprechende Vokabular zu vertiefen/ anzuwenden werden die KursteilnehmerInnen Kultureinrichtungen im Bezirk besuchen. Vor Ort können die TeilnehmerInnen das Erlernte anwenden und in der Praxis üben. Dafür fallen Kosten für Eintritte an.<br/>           Sollte es notwendig sein, behält man sich vor Kursmodule auch online durchzuführen.</p> <p>Realizzazione di corsi di lingua in 3 siti dell'Osttirol<br/>           3 corsi base, 3 corsi avanzati (24 lezioni à 50 minuti)<br/>           copie con delle informazioni aggiuntive per la formazione<br/>           2 unità di conversazione via Skype / online<br/>           - mass. 2 visite transfrontaliere dei partner / viaggio studi in Provincia di Belluno (dipende dal numero di partecipanti)</p> |

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Per conoscere di persona i partner del progetto / e per migliorare la conversazione.</p> <p>Per presentare le strutture turistiche durante la visita dei partner e per approfondire il patrimonio lessicale, i partecipanti al corso visiteranno le strutture culturali del territorio. Sul sito, i partecipanti avranno l'opportunità di esercitare ciò che hanno imparato. Per questo saranno da considerare e pagare dei biglietti d'entrata.</p> <p>In caso di necessità, ci si riserva il diritto di attuare i corsi/ le lezioni online.</p> |
| Data inizio / Datum Beginn   | 1.4.2020   |
| Data fine / Datum Ende   | 30.6.2021  |
| <b>Milestone</b><br>Titel Beschreibung,<br>Umsetzungsdatum<br>titolo, descrizione, data di<br>attuazione | <p>31.12.2021 6 Sprachkurse Italienisch sind durchgeführt.</p> <p>31.12.2021: 1 Pressekonferenz ist durchgeführt.</p> <p>30.11.2021: 1 grenzüberschreitender Partnerbesuch hat stattgefunden.</p> <p>31.12.2021: Sono stati attivati 6 corsi di lingua italiana.</p> <p>31.12.2021: È stata attivata 1 conferenza stampa.</p> <p>30.11.2021: 1 visita transfrontaliera è stata attivata.</p>   |

|   |   |
|---|---|
| <b>Begünstigter / Beneficiario</b>  | <b>PP2 / Attuatore Alto Bellunese</b>   |
| <b>Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività</b> | <p>(max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Realizzazione di 4 edizioni di un corso della durata di 20 ore per partecipanti con livello linguistico A1 già acquisito con l'obiettivo di migliorare il tedesco di base e la comunicazione specifica per l'accoglienza turistica, sviluppando le conoscenze dell'offerta turistica provinciale per aree tematiche e aree di interesse del turista.</p> <p>Sarà sviluppato del materiale didattico specifico sotto forma di schede tematiche (es.: interessi per sport invernali, per attività estive, per cicloturismo, per arte e cultura, ecc.) sia da utilizzare durante il corso, sia da lasciare ai partecipanti per la futura accoglienza di turisti di lingua tedesca.</p> <p>I periodi di realizzazione del progetto dovranno necessariamente tener conto della stagionalità dell'attività turistica in modo da non penalizzare la partecipazione degli operatori, pertanto si proporrà il percorso formativo in primavera e autunno.</p> <p>A chiusura delle edizioni dei corsi sono previste due gite giornaliere di condivisione con il Partner con itinerario specifico lungo la ciclabile delle Dolomiti esclusivamente sul tratto Cortina – Pieve di Cadore, da percorrere in bicicletta con soste per il confronto su tematiche relative al turismo e all'accoglienza. In caso di condizioni meteorologiche non favorevoli il programma prevederà un analogo percorso utilizzando mezzi adeguati.</p> <p>Durchführung von 4 Kursen à 20-Stunden für TeilnehmerInnen, die bereits über A1-Sprachkenntnissen verfügen, um einerseits Grundkenntnisse in Deutsch und Fachsprache für den Tourismusbereich zu verbessern und</p> |

|   |  |
|---|--|
|   | <p>andererseits Wissen über touristische Angebote in der Provinz, in Bezug auf Themenbereiche und Interessengebiete der Gäste, aufzubauen.</p> <p>Es wird entsprechendes didaktisches Material in Form von thematischen Schwerpunkten entwickelt (z.B.: Wintersport, Sommeraktivitäten, Fahrradtourismus, Kunst und Kultur, etc.), das die TeilnehmerInnen sowohl während des Kurses verwenden werden, das ihnen aber danach auch für den Kontakt mit den deutschsprachiger Gästen zur Verfügung stehen wird.</p> <p>Der Umsetzungszeitraum des Projekts muss sich an den Saisonen im Tourismus orientieren und die touristischen Aktivitäten berücksichtigen, um Interessierten die Teilnahme zu ermöglichen. Daher werden die Kurse im Frühjahr und Herbst angeboten werden.</p> <p>Am Ende der Kurse sind zwei eintägige Bildungstreffen vorgesehen, bei denen die Partner eine Radtour entlang des Dolomiten-Radweges zwischen Cortina und Pieve di Cadore machen werden. Dabei gibt es Zwischenstopps bei denen Vergleiche in den Bereichen Tourismus Umgang mit Gästen gemacht werden und man sich darüber austauscht. Sollte das Wetter schlecht sein, wird man das Programm entsprechend adaptieren.</p> |
| Data inizio / Datum Beginn  | 15/09/2020   |
| Data fine / Datum Ende  | 30/06/2022   |
| Milestone<br>Titel Beschreibung,<br>Umsetzungsdatum<br>(titolo, descrizione, data di<br>attuazione) | <p>"Competenze linguistiche per collaboratori nel settore alberghiero" - 4 edizioni del corso in lingua tedesca con giornata di condivisione con il Partner - 30/05/2022</p> <p>Predisposizione di schede tradotte in lingua tedesca suddivise per aree tematiche d'interesse per i partecipanti - 30/06/2022</p> <p>Pubblicizzazione sui siti istituzionali e sulla stampa locale degli esiti dell'iniziativa, dei risultati ottenuti e degli indici di soddisfazione dei partecipanti - 30/06/2022</p> <p>Vorbereitung des entsprechenden didaktischen Materials auf Deutsche das für die TeilnehmerInnen in den einzelnen thematischen Schwerpunkten relevant sind - 30/06/2022</p> <p>Öffentlichkeitsarbeit zum Projekt, über die Ergebnisse und Rückmeldungen zum Angebot von den TeilnehmerInnen auf institutionellen Websites und in der lokalen Presse - 30/06/2022</p>  |

### 3.3. RILEVANZA E STRATEGIA / RELEVANZ UND STRATEGIE

1) Quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nella rispettiva area di programma e in particolare nelle regioni coinvolte? Descrivere problematiche, opportunità, minacce, obiettivi, attività e risultati attesi. (max. 2000 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

Quale necessità:

La proposta progettuale nasce dalla constatazione che, pur essendo l'area Dolomiti Live ad alta vocazione turistica, chi lavora nel campo dell'accoglienza e del turismo non ha un'adeguata conoscenza delle lingue straniere.

**Opportunità:**

- migliorare le offerte di accoglienza turistica nell'area Dolomiti Live attraverso corsi di lingua specializzati con scambi tra persone di madrelingua
- conoscere meglio l'organizzazione turistica dei territori partner per creare reti di collaborazione informali e acquisire buone pratiche
- comprendere meglio le esigenze, i bisogni e aspettative del turista di lingua straniera

**Obiettivi:**

- migliorare le competenze linguistiche degli operatori del turismo

**Attività:**

- organizzazione di corsi di tedesco e italiano attraverso lezioni in aula e incontri/scambi tra persone di madrelingua (anche via e-mail; Skype; telefono ecc.)

**Risultati attesi**

- aumento del numero di operatori dell'accoglienza turistica in grado di confrontarsi con persone di lingua tedesca o italiana
- avvio di collaborazioni tra soggetti che operano nel turismo e nell'accoglienza turistica

1) Welche Notwendigkeit besteht für die Umsetzung des Projektes im betreffenden Programmgebiet und insbesondere in den betreffenden Regionen? Beschreiben Sie Probleme, Chancen, Risiken, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Dolomiti Live-Gebiet weist eine hohe touristische Nutzung auf. Im Bereich Gastronomie und Tourismus hat man aber festgestellt, dass die Mitarbeiter und Inhaber der Betriebe zum Teil keine ausreichenden Fremdsprachenkenntnisse haben.

**Möglichkeiten und Chancen:**

- Die Betreuung der Gäste und Touristen im Dolomiti Live-Gebiet soll verbessert werden, durch spezielle Sprachkurse mit Austausch zwischen Muttersprachlern
- die Tourismusorganisation der Partnergebiete besser kennen lernen, um informelle Kooperationsnetzwerke aufzubauen und bewährte Verfahren zu erwerben
- die Bedürfnisse und Erwartungen des fremdsprachigen Touristen besser verstehen lernen

**Ziele:**

- Verbesserung der Sprachkenntnisse der Tourismusunternehmen

**Aktivität:**

- Organisation von Deutsch- und Italienischkursen durch Unterricht im Klassenzimmer und Treffen / Austausch zwischen Muttersprachlern (auch per E-Mail; Skyp; Telefon usw.)

**Erwartete Ergebnisse**

- Die Anzahl der deutsch- und Italienischsprachigen Mitarbeiter soll erhöht werden, um die Gäste besser betreuen zu können
- Beginn der Zusammenarbeit im Bereich Tourismus

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live? (max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

La strategia Dolomiti Live ha tra i suoi obiettivi la conoscenza reciproca tra le persone che vivono e operano nell'area Dolomiti Live, la creazione di reti di collaborazione formali e informale tra aziende, associazioni, singoli cittadini e l'abbattimento delle barriere linguistiche.

Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie? (max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen)

Das Projekt der grenzübergreifenden Sprachkurse eröffnet neue Perspektiven indem die Zusammenarbeit mit anderen touristischen Partnern erleichtert wird. Die Arbeit für und mit dem Gast kann intensiver und professioneller erfolgen.

3) Come saranno affrontate le nuove sfide e in che modo può essere utilizzato il potenziale eventualmente già esistente? Vengono elaborati delle soluzioni nuove ed innovative con il progetto? Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto. (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

L'organizzazione di corsi di lingua non rappresenta in sé una novità o un approccio innovativo rispetto ai problemi dell'accoglienza di turisti di lingua straniera. Tuttavia l'organizzazione di tali corsi nell'ambito del CLLD Dolomiti Live, ovvero nel contesto di una strategia che da anni promuove con buoni risultati lo scambio e la conoscenza reciproca tra territori confinanti, consente una maggior capacità di collaborazione tra partner e una facilitazione nell'organizzazione degli scambi tra persone dei due territori. L'innovazione consiste dunque nell'unire all'apprendimento delle lingue e la conoscenza delle abitudini, dei bisogni e delle aspettative del turista di lingua straniera.

3) Wie soll den neuen Herausforderungen begegnet werden und wie sollen die eventuell bereits vorhandenen Potenziale genutzt werden? Werden durch das Projekt neue und innovative Lösungen entwickelt? Beschreiben Sie, falls zutreffend, den innovativen Charakter der Projekthinhalte. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Organisation von Sprachkursen ist an sich keine Neuheit. Die Organisation dieser Kurse über CLLD Dolomiti Live im Rahmen der Strategie, die seit Jahren den Austausch und das gegenseitige Wissen zwischen Nachbargebieten fördert, ermöglicht jedoch eine bessere Zusammenarbeit zwischen den Partnern und erleichtert die Organisation und den Austausch zwischen Menschen in den beiden Regionen.

Die Innovation besteht daher darin, das Erlernen von Sprachen und die Wissensvermittlung über die Gewohnheiten, Bedürfnisse und Erwartungen des fremdsprachigen Gastes zu kombinieren.

4) Se pertinente, esistono sinergie con altri progetti già sussistenti o iniziative europee? Ci si avvale di soluzioni già elaborate e di conoscenze già acquisite? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Nel campo del turismo, della promozione territoriale e del miglioramento delle lingue, il Dolomiti Live ha promosso diversi progetti: ITAT 4013 "1753"; ITAT 4055 "CsC-RoG"; ITAT 4001,4036 etc "Sommercampus"; ITAT 4002 "HochHeilig"; ITAT 4021 "DSC-AU-IT" ecc.

4) Gibt es Synergien mit anderen bestehenden Projekten / europäischen Initiativen? Falls zutreffend: Wird dabei auf bereits erarbeitete Lösungen und bestehende Kenntnisse zurückgegriffen? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Im Bereich Tourismus, territoriale Förderung und Sprachverbesserung hat Dolomiti Live mehrere Projekte gefördert: ITAT 4013 "1753"; ITAT 4055 "CsC-RoG"; ITAT 4001.4036 usw. "Sommercampus"; ITAT 4002 "HochHeilig"; ITAT 4021 "DSC-AU-IT" usw.

### 3.4. COOPERAZIONE / KOOPERATION

1) Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il valore aggiunto della cooperazione transfrontaliera per il presente progetto è dato dalla possibilità di creare reti di scambio durature nel tempo e di rendere più semplici ed efficaci gli scambi linguistici.

1) Beschreiben Sie den durch die grenzübergreifende Kooperation erzeugten Mehrwert gegenüber einen rein nationalen/regionalen Ansatz. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Der Mehrwert dieser Zusammenarbeit besteht darin, dass die Kommunikation mit dem Gast und mit touristischen Partnern intensiver und professioneller gestaltet werden kann.

2) In quale degli ambiti qui riportati sussiste una cooperazione?  
 La condizione fondamentale affinché un progetto possa essere cofinanziato con fondi FESR del Programma Interreg V-A Italia - Austria è che i beneficiari cooperano per sviluppare e attuare i progetti. Inoltre cooperano per dotare di organico sufficiente e/o per finanziare i progetti. Ciò significa che almeno tre dei seguenti criteri sono obbligatori, di cui sviluppo e attuazione congiunti devono essere soddisfatti in ogni caso.

2) In welchen der hier angeführten Bereiche besteht eine Zusammenarbeit?  
 Eine Grundvoraussetzung für die Kofinanzierung eines Projektes mit EFRE – Mitteln aus dem Programm Interreg V-A Italien-Österreich ist, dass die Begünstigten bei der Entwicklung und Umsetzung der Vorhaben zusammenarbeiten. Ferner arbeiten sie bei der personellen Ausstattung und/oder der Finanzierung der Vorhaben zusammen. Dies bedeutet, dass mindestens drei der unten angeführten Kriterien obligatorisch sind, wobei das Kriterium der gemeinsamen Entwicklung und jenes der gemeinsamen Umsetzung auf jeden Fall zu erfüllen sind.

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Sviluppo congiunto</b><br><b>Gemeinsame Entwicklung</b>       | <input checked="" type="checkbox"/> Sì<br><input type="checkbox"/> No | <b>Descrizione / Beschreibung</b><br>Il progetto è stato concepito ed elaborato congiuntamente attraverso incontri e scambi mail.<br><br>Das Projekt ist gemeinsam durch eine Reihe von Treffen und Mailaustausch entstanden und erarbeitet worden.  |
| <b>Attuazione congiunta</b><br><b>Gemeinsame Umsetzung</b>       | <input checked="" type="checkbox"/> Sì<br><input type="checkbox"/> No | <b>Descrizione / Beschreibung</b><br>Il progetto verrà svolto nello stesso modo in entrambi i territori (corsi/ formazione / incontri transfrontalieri). Le opportunità educative e di conversazione miglioreranno le capacità linguistiche, permetteranno i contatti tra gruppi professionali e attiveranno lo scambio personale.<br><br>Das Projekt wird in den beiden Regionen gleich entwickelt (Kurse/ Vermittlung / grenzüberschreitende Treffen). Durch die Bildungsangebote und die Konversationsangebote werden die Sprachaktivitäten verbessert, die Kontakte zwischen Berufsgruppen ermöglicht und der persönliche Austausch aktiviert. |
| <b>Personale condiviso</b><br><b>Gemeinsames Personal</b>        | <input checked="" type="checkbox"/> Sì<br><input type="checkbox"/> No | <b>Descrizione / Beschreibung</b><br>Ogni partner mette a disposizione del personale per eseguire i propri lavori. Tutti i lavori saranno coordinati e svolti insieme.<br><br>Jeder Partner stellt Personal zur Abwicklung des jeweiligen Aufgabenbereichs zur Verfügung. Gemeinsam werden sämtliche Aufgaben koordiniert und durchgeführt.  |
| <b>Finanziamento congiunto</b><br><b>Gemeinsame Finanzierung</b> | <input checked="" type="checkbox"/> Sì<br><input type="checkbox"/> No | <b>Descrizione / Beschreibung</b><br>Il progetto viene cofinanziato da entrambi i partner.<br><br>Das Projekt wird von den beiden Partnern kofinanziert.   |

**3.5. OBIETTIVI ORIZZONTALI / QUERSCHNITTZIELE**

|  |                             |  |  |
|--|-----------------------------|--|--|
| <b>Parità fra uomini e donne / Gleichstellung von Männern und Frauen</b>   |                             |  |  |
| Il progetto contribuisce al principio della parità tra uomini e donne.<br>Das Projekt trägt zum Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen bei. | <input type="checkbox"/> Sì | <input type="checkbox"/> In Parte /<br>Teilweise | <input checked="" type="checkbox"/> No |
| Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)<br>Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)                |                             |  |  |

|   |                             |  |  |
|---|-----------------------------|--|--|
| <b>Non discriminazione / Nichtdiskriminierung</b>   |                             |  |  |
| Il progetto contribuisce al principio della non discriminazione<br>Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei.          | <input type="checkbox"/> Sì | <input type="checkbox"/> In Parte<br>Teilweise | <input checked="" type="checkbox"/> No |
| Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)<br>Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen) |                             |  |  |

**3.6. SOSTENIBILITÀ NEL TEMPO E DIVULGAZIONE DI RISULTATI/ NACHHALTIGKEIT UND VERBREITUNG DER ERGEBNISSE**

|  |
|--|
| <p>1) Come sarà garantito che i prodotti e i risultati del progetto avranno un effetto duraturo nel tempo oltre la fine del progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>L'obiettivo del progetto è di migliorare le conoscenze linguistiche di chi opera nel campo del turismo, si tratta quindi di risultati che necessariamente avranno un effetto duraturo nel tempo al di là della durata del progetto</p> <p>1) Wie wird gewährleistet, dass die Produkte und Ergebnisse des Projekts eine nachhaltige Wirkung über das Ende des Projekts hinaus haben? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)</p> <p>Ziel des Projekts ist es, die Sprachkenntnisse derjenigen zu verbessern, die im Tourismussektor tätig sind. Daher sind dies Ergebnisse, die sich über die Projektdauer hinaus im Laufe der Zeit zwangsläufig nachhaltig auswirken werden</p>                  |
| <p>2) Come verrà garantito che i prodotti e i risultati del progetto potranno essere applicati/replicati da altre organizzazioni/regioni ecc. al di fuori del presente progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Il progetto non produce risultati tangibili. Il metodo e l'approccio scelti per i corsi di lingua sono applicabili con la stessa efficacia nell'ambito di qualsiasi altro contesto dell'area CLLD Dolomiti Live.</p> <p>2) Wie wird sichergestellt, dass die Produkte und Ergebnisse des Projektes von anderen Organisationen/Regionen/etc. angewandt/verwendet werden können? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)</p> <p>Das Projekt liefert keine greifbaren Ergebnisse. Die für die Sprachkurse gewählte Methode und der gewählte Ansatz sind in jedem anderen Kontext des CLLD Dolomiti Live-Gebiets mit derselben Effektivität anwendbar.</p> |

**3.7. PARTENARIATO / PARTNERSCHAFT**

|  |
|--|
| <p>1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi).</p> <p>I partner hanno acquisito da tempo una consolidata esperienza nella progettazione e gestione di progetti nel campo del turismo e dell'accoglienza.</p> |
|--|



TVBO è un ente che lavora specificatamente nel turismo, Ascom Formazione è un soggetto di riferimento, per la provincia di Belluno, nell'ambito della formazione rivolta al terziario, e quindi anche a coloro che lavorano nell'accoglienza turistica. Entrambi i partner hanno esperienza nel campo progettuale, sono dotati di personale amministrativo strutturato e hanno autonomia e capacità finanziaria.

1) Sind am Projekt geeignete Partner beteiligt, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden. Verfügen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Beide Partner verfügen über langjährige Erfahrung im Management von Projekten im Bereich Tourismus. Der TVBO ist eine touristische Einrichtung. Ascom Formazione ist für die Provinz Belluno im Bereich der Ausbildung für den Dienstleistungssektor und daher auch für diejenigen, die in Beherbergungsbetrieben arbeiten, tätig. Beide Partner haben ausreichend Erfahrung, sind mit strukturiertem Verwaltungspersonal ausgestattet und verfügen über finanzielle Leistungsfähigkeit.

2) I partner hanno un ruolo rilevante e definito nella partnership e traggono un reale beneficio da essa? Descrivere la ripartizione dei ruoli, in modo coerente rispetto alle competenze e alle capacità di ciascun partner? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

I partner mettono a disposizione tutte le loro conoscenze ed esperienze acquisite sul campo. Traggono inoltre entrambi reali benefici dalle attività di progetto che permette di innovare i servizi normalmente offerti al territorio. TVBO e Ascom Formazione si occuperanno dell'organizzazione dei corsi, degli scambi linguistici, dell'accoglienza dei partner in occasione degli scambi transfrontalieri.

2) Haben die Partner eine relevante und definierte Rolle innerhalb der Partnerschaft und ziehen einen realen Nutzen aus der Partnerschaft? Beschreiben Sie die Aufteilung der Rollen entsprechend der Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden Partners. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Partner stellen ihr gesamtes Wissen und Ihre Erfahrung vor Ort zur Verfügung. Beide profitieren von den Projektaktivitäten, die es ermöglichen, die Dienstleistungen, die normalerweise für das Gebiet angeboten werden, zu verbessern. TVBO und Ascom Formazione werden sich um die Organisation der Kurse, den Sprachtausch und Betreuung der Partner während der Vorort-Besuche kümmern.

*Merano 3/4/2020*

Ort, Datum  
 Luogo, data

**TOURISMUSVERBAND  
 SÜDTIROL**

Mühlgasse 11, 39100 Lina, Austria  
 Tel. 0477 400211  
 E-Mail: [info@tourismusverbandsouthtyrol.it](mailto:info@tourismusverbandsouthtyrol.it)  
 Stempel firma e timbro

*Belluno 3/4/2020*

Ort, Datum  
 Luogo, data

**ASCOM FORMAZIONE E SERVIZI**

SRL UNIPERSONALE  
 Piazza Martiri, 16  
 Palazzo Porta Denta  
 32100 BELLUNO  
 Partita IVA 08261010250

Unterschrift und  
 Stempel firma e timbro

#### 4. Dichiarazioni / Erklärungen

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem Infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu betätigen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publicitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

I sottoscritti dichiarano

- che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;
- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
  - che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
  - di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
  - di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
  - di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
  - di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
  - di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
  - di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
  - di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
  - di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
  - di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
  - di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
  - di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
  - di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
  - di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

**Nota:/ Beachte**

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo [info@dolomiti-live.eu](mailto:info@dolomiti-live.eu) (firmata da tutti e corredata dalle copie di carta d'identità).

Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an [info@dolomiti-live.eu](mailto:info@dolomiti-live.eu) eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

*Lienz 3.4.2020*  
 Ort, Datum  
 data

**TOURISMUSVERBAND  
 SÜDTIROL**  
 Mühlgaß 11, 9900 Lienz, Austria  
 Tel. 0463 212 212, Fax DW 2  
 www.tourismusbund.com

Unterschrift und Stempel

**ASCOM FORMAZIONE E SERVIZI  
 SRL UNIPERSONALE**  
 Piazza Martiri, 18  
 Palazzo Porta Santa  
 82100 BELLUNO  
 Partita IVA 00281010256

*Belluno 3/4/2020*  
 Ort, Datum  
 data

Unterschrift und Stempel firma e timbro

Ort, Datum  
 data

Unterschrift und Stempel firma e timbro

000. 3. 0000 dolomiti N 19. 000 23. 07. 2020

# Interreg V-A Italy-Austria 2014-2020 CLLD Dolomiti Live

Proposta progettuale: progetto piccolo  
Antragsformular: Kleinprojekt

Base per l'inserimento nel sistema coheMON  
Grundlage für die Einarbeitung ins System coheMON  
<http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/cohemon.asp>

## Referenti regionali / Regionale AnsprechpartnerInnen:

**LAG Alto Bellunese**  
Padre Marino  
32040 Lozzo di Cadore  
Tel: 0435 409903  
[gal.cooperazione@dolomites.com](mailto:gal.cooperazione@dolomites.com)  
[www.galaltobellunese.com](http://www.galaltobellunese.com)

**LAG Regionsmanagement Osttirol (RMO)**  
Amlacher Str. 12  
9900 Lienz (A)  
Tel: 0043 4852 72820 570  
Fax: 0043 4852 72820 44  
[info@rmo.at](mailto:info@rmo.at)  
[www.rmo.at](http://www.rmo.at)

Ihr Ansprechpartner für die Bezirksgemeinschaft Pustertal  
**Regional Management LAG Pustertal**  
Rathausplatz 1A  
39031 Bruneck  
Tel: 0474 431020  
[info@rm-pustertal.eu](mailto:info@rm-pustertal.eu)  
[www.rm-pustertal.eu](http://www.rm-pustertal.eu)

**1. Informazioni generali /Allgemeine Informationen**

|   |  |   |            |
|---|--|---|------------|
| <b>Titolo del progetto (it+de)<br/>Projekttitel (it + de)</b> | Die Rolle von Bakterien und Pilzen in der Verbreitungsdynamik des Buchdruckers in den Dolomiten<br>Ruolo di batteri e funghi simbiotici nella dinamica di diffusione del bostrico tipografo nelle Dolomiti |   |            |
| <b>Acronimo / Akronym</b>                                     | Dolomips   |   |            |
| <b>Inizio del progetto<br/>Beginn des Projektes</b>           | 01.07.2020   | <b>Fine del progetto<br/>Ende des Projektes</b> | 31.12.2021 |

|  |   |
|--|---|
| <b>Anzahl Monate<br/>Numero mesi</b>       | 18  |
| <b>Projektcode<br/>Codice del progetto</b> | Datum Posteingang / Data posta in arrivo: |

|   |   |
|---|---|
| <b>Asse prioritario<br/>(pag. 61 e seguenti della strategia CLLD)<br/>Prioritätenachse<br/>(Seite 61 ff del CLLD Strategie)</b> | 4 – CLLD Regionalentwicklung auf lokaler Ebene<br>4 – CLLD Sviluppo regionale al livello locale   |
| <b>Priorità Investimento<br/>Investitionspriorität</b>  | 9d Investitionen im Zuge der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Entwicklungsstrategie (CLLD-Ansatz)<br>9d Investendo nell'ambito delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo (approccio CLLD)   |
| <b>Obiettivo specifico<br/>Spezifisches Ziel</b>  | 6 Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD Ansatz<br>6 Rafforzamento dell'integrazione e dell'autoresponsabilità locale nell'area strettamente di confine attraverso la strategia transfrontaliera secondo l'approccio CLLD |
| <b>Bando di riferimento /<br/>Aufruf</b>  | Interreg V-A Italien-Österreich - CLLD, Aufruf für Kleinprojekte<br>Interreg V-A Italia-Austria - CLLD, Bando per progetti piccoli  |

Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontallera

| <b>Interventionsebene<br/>Livello di intervento</b>  | <b>Indikatoren<br/>Indicatori</b>                                   | <b>Basiswerte / Zielwerte<br/>Valori di riferimento / Obiettivo</b>                                   |
|--|---|---|
| 2.2. Bewahrung, Erforschung und Attraktivierung der Naturräume<br>Forschungs- und Monitoringprojekte | Anzahl der umgesetzten Projekte<br>Anzahl der integrierten Personen | 1<br>60 (Universitäten / Stakeholder / Vor Ort Schulungen/ Infoveranstaltungen = mind. 20 pro Region) |

## 2. Elenco dei beneficiari / Liste der Begünstigten

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto  
 Daten des Lead Partner und der weiteren Projektpartner angeben

### 2.1. BENEFICIARI / BEGÜNSTIGTE

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>LEAD Partner (LP)</b> | x Regionsmanagement Osttirol   |
| <b>PP1</b>               | x Gai Alto Bellunese   |
| <b>PP2</b>               | x Bezirksgemeinschaft Pustertal / Comunità Comprensoriale Val Pusteria |

### 2.2. ATTUATORI / AKTEURE

|  | <b>Osttirol</b>  | <b>Alto Bellunese</b>                                    | <b>Pustertal</b>   |
|--|--|--|--|
| <b>Denominazione (it+de)<br/>Bezeichnung (it+de)</b> | Universität für<br>Bodenkultur Wien                                  | Università di Padova                                     | Freie Universität Bozen  |
| <b>Indirizzo<br/>Adresse</b>                         | Peter-Jordan-Straße 82/I   | viale dell'Università, 16/a                              | Universitätsplatz 1  |
| <b>Provincia<br/>Provinz</b>                         | Wien   | Padova   | Bozen  |
| <b>Comune<br/>Gemeinde</b>                           | Wien   | Legnaro  | Bozen  |
| <b>CAP<br/>Postleitzahl</b>                          | 1190   | 35020  | 39100  |
| <b>Telefono<br/>Telefon</b>                          | +43 1 47654 91631<br>+43 1 47654 91617                               | 049 82 72 891  | 0471 017648  |
| <b>Email</b>   | christian.stauffer@boku.a<br>c.at;<br>martin.schebeck@boku.a<br>c.at | massimo.faccoli@unipd.i<br>t<br>andrea.battisti@unipd.it | hannes.schuler@unibz.it<br>stefano.cesco@unibz.it<br>research@unibz.it |
| <b>Codice fiscale<br/>Steuernummer</b>               | ATU16285008  | 80006480281  | 94060760215  |
| <b>NUTS3</b>   | AT333  | ITH33  | ITH10  |
| <b>Area (BLZ/TIR/VEN)<br/>Gebiet (BLZ/TIR/VEN)</b>   | TIR  | VEN  | BLZ  |
| <b>Personalità giuridica<br/>Rechtsnatur</b>         | Juristische Person des<br>öffentlichen Rechts                        | Università degli Studi di<br>Padova                      | Pubblico / 2.6.20<br>Università pubblica                               |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <b>Recupero del IVA<br/>Rückerstattung MwSt</b>                              | <input type="checkbox"/> Sì /Ja<br><input checked="" type="checkbox"/> No / Nein<br><input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise | <input type="checkbox"/> Sì /Ja<br><input checked="" type="checkbox"/> No / Nein<br><input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise | <input type="checkbox"/> Sì /Ja<br><input checked="" type="checkbox"/> No / Nein<br><input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise |
| <b>Dettagli per il recupero IVA<br/>Details zur Mwst.<br/>Rückerstattung</b> |   |   |   |
| <b>Nome di un referente<br/>Nennung der<br/>Ansprechspartnerin</b>           | Christian Stauffer; Martin Schebeck   | Massimo Faccoli   | Hannes Schuler  |

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:  
 In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

### 2.3. Assoziierte Partner / partner associati

|  | <b>Osttirol</b>  | <b>Alto Bellunese</b> | <b>Pustertal</b>   |
|--|--|-----------------------|--|
| <b>Denominazione (it+de)<br/>Bezeichnung (it+de)</b>                               | Amt der Tiroler Landesregierung<br>Abteilung Waldschutz<br>Impiegato del governo del Tirolo dell'Est<br>Dipartimento per la Protezione Forestale |                       | Autonome Provinz Bozen<br>Abteilung Forstwirtschaft<br>Provincia Autonoma di Bolzano<br>Ripartizione Foreste |
| <b>Indirizzo<br/>Adresse</b>   | Bürgerstraße 36, Innsbruck   |                       | Brennerstraße 6, Bozen<br>Via Brennero 6, Bolzano  |
| <b>CAP<br/>Postleitzahl</b>  | 6020   |                       | 39100  |
| <b>Telefono<br/>Telefon</b>  | +43 512 508 4600   |                       | +39 0471 41 53 40  |
| <b>Email</b>   | waldschutz@tirol.gv.at   |                       | forest@provinz.bz.it   |
| <b>Nome e contatto di un referente<br/>Name und Kontakt der Ansprechspartnerin</b> | Christlan Schwaninger  |                       | Angelika Aichner   |

Welche Rolle nehmen assoziierte Partner ein?  
 Quale ruolo assume un partner associato?



Die genannten assoziierten Partner unterstützen das Projekt bzw. die Partnerschaft von außen, indem sie ihr Know-How und ihren Zugang zu relevanten Daten und Informationen zur Verfügung stellen. Darüber hinaus unterstützen sie die Verbreitung der Ergebnisse des Projekts unter den Zielgruppen. Zudem unterstützen die assoziierten Partner das Projekt, indem sie für den Eigenmittelanteil des jeweiligen regionalen Partners finanziell aufkommen.

I partner associati indicati sopra forniscono un supporto esterno al partenariato in forma di know how, accesso a dati e informazioni rilevanti. Inoltre, promuovono i risultati del progetto tra i gruppi di destinatari e/o sostengono la loro diffusione. Inoltre, i partner associati sostengono il progetto finanziando le risorse proprie del rispettivo partner regionale.

**RIASSUNTO DEL PROGETTO** (max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

**ZUSAMMENFASSUNG DEL PROGETTO** (max. 1500 Zeichen pro Sprache, inklusive Leerzeichen)

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <p><b>Italiano / Italienisch</b></p> | <p>Il bostrico tipografo (<i>Ips typographus</i>) è il parassita forestale più importante sull'abete rosso, dove attacca alberi indeboliti ma in caso di grandi infestazioni può attaccare anche alberi sani uccidendoli. Nell'autunno 2018, la tempesta "Vaia" che si è verificata nella regione dell'Alpe-Adria ha causato gravi danni nelle foreste di abeti rossi. Inoltre, le forti nevicate hanno causato ulteriori gravi danni nell'autunno 2019. A causa della grande disponibilità di abeti rossi danneggiati, è disponibile una grande quantità di materiale adatto allo sviluppo delle popolazioni del bostrico, il che significa un rapido aumento della densità della popolazione. A causa di questo potenziale di moltiplicazione, si prevedono gravi danni nelle foreste di abeti rossi, che si tradurranno successivamente in gravi danni economici ed ecologici per tutto il territorio. Oltre alla moltiplicazione massale, l'associazione con funghi e batteri simbiotici contribuisce all'aggressività del bostrico. In questo progetto, i simbiotici fungini e batterici di <i>Ips typographus</i> saranno esaminati usando i moderni metodi di sequenziamento del DNA. A tale scopo, le popolazioni di coleotteri provenienti da tutte e tre le regioni dell'Alpe-Adria verranno campionate e analizzate a livello genetico. I risultati saranno poi confrontati con quelli di altre popolazioni europee al fine di poter chiarire la struttura genetica del bostrico e dei suoi funghi e batteri associati.</p> <p>I nostri risultati aiuteranno a comprendere meglio l'aggressività e il potenziale danno del bostrico, contribuendo così a una previsione più accurata dell'infestazione. Successivamente, i dati porteranno a una gestione più efficace di questo coleottero parassita.</p> <p>I soggetti attuatori Università di Padova e Università di Bodenkultur a Vienna hanno sede fuori dell'area Interreg Italia-Austria, ma svolgono attività che avranno ricaduta diretta sull'area del CLLD Dolomiti Live.</p> |
| <p><b>Tedesco / Deutsch</b></p>      | <p>Der Buchdrucker ist der wichtigste Forstschädling an der Fichte. Im Herbst 2018 verursachte das Sturmtief „Vaia“ im Alpe-Adria-Raum starke Schäden in Fichtenwäldern. Darüber hinaus waren im Herbst 2019 durch starke Schneefälle weitere schwere Schäden zu verzeichnen. Durch das hohe Angebot an geschädigten Fichten ist eine große Menge an bruttauglichem Material vorhanden, was einen schnellen Anstieg der Populationsdichten bedeutet. Durch dieses Vermehrungspotential ist mit schweren Schäden in Fichtenwäldern zu rechnen, was in weiterer Folge schwere ökonomische sowie ökologische Schäden nach sich ziehen wird. Neben dem hohen Vermehrungspotential ist die Assoziation mit Pilzen und Bakterien für die Aggressivität des Buchdruckers verantwortlich. In diesem Projekt sollen anhand moderner DNA-Sequenzierungsmethoden die pilzlichen und</p>  |

bakteriellen Symbionten des Buchdruckers untersucht werden. Hierfür werden Käfer-Populationen aus allen drei Alpe-Adria-Regionen beprobt und auf genetischer Ebene analysiert. Die Ergebnisse werden mit weiteren europäischen Populationen verglichen, um so Aussagen über die Struktur und Ausbreitung des Buchdruckers und seiner assoziierten Pilze und Bakterien treffen zu können.

Die Ergebnisse werden helfen, die Aggressivität und das Schadpotential des Buchdruckers besser verstehen zu können, und so zu einer genaueren Vorhersage von Befall beitragen. In weiterer Folge werden die Daten zu einem effektiveren Management dieses Borkenkäfers führen.

Die Projektakteure Universität Padova und Universität für Bodenkultur Wien haben ihren Sitz außerhalb des Gebietes Interreg Italia-Österreich, aber sie führen Aktivitäten durch, die einen direkten Einfluss auf das Gebiet CLLD Dolomiti Live haben werden.

### 2.3. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN

|                          | EU-Mittel EFRE<br>Fondi EU<br>(FESR) | Nationale<br>Förderung<br>Contributo<br>nazionale | Eigenmittel<br>Risorse proprie | Finanzmittel<br>Netto<br>Mezzi finanziari<br>netti | Einnahmen<br>Entrate | Finanzmittel<br>gesamt<br>Mezzi finanziari<br>totali |
|--------------------------|--------------------------------------|---|--------------------------------|--|----------------------|--|
| LP<br>Osttirol           | 6.502,50 €                           | 1.147,50 €  | 1.350,00 €                     | 00.000,00 €  | 00.000,00 €          | 9.000,00 €   |
| PP1<br>Alto<br>Bellunese | 6.863,75 €                           | 1.211,25 €  | 1.425,00 €                     | 00.000,00 €  | 00.000,00 €          | 9.500,00 €   |
| PP2<br>Südtirol          | 22.758,75 €                          | 4.016,25 €  | 4.725,00 €                     |  |                      | 31.500,00 €  |
| <b>SUMME</b>             | <b>36.125,00 €</b>                   | <b>6.375,00 €</b>                                 | <b>7.500,00 €</b>              | <b>00.000,00 €</b>                                 | <b>00.000,00 €</b>   | <b>50.000,00 €</b>                                   |

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:  
In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

Sollten Nettoeinnahmen aus dem Projekt generiert werden, bitte diese zu deklarieren:  
In caso di entrate preghiamo di indicarlo:

### 3. Attività e costi / Aktivitäten und Kosten

#### 3.1. COSTI DEI BENEFICIARI E CATEGORIA DI COSTO / KOSTEN PRO BEGÜNSTIGTEN UND KOSTENKATEGORIE

|                               | Personal<br>Personale | Büro-<br>Verwaltung<br>Spese<br>d'ufficio e<br>amministrative | Externe<br>Dienstleistung<br>Servizi<br>esterni | Infrastrutturen<br>Infrastrukturen | Ausrüstung<br>Attrezzature | Reise- und<br>Unterbringungskosten<br>Spese di<br>viaggio e<br>soggiorno | Gesamtsumme<br>Totale |
|-------------------------------|-----------------------|---|---|------------------------------------|----------------------------|--|-----------------------|
| LP                            |                       |   | 9.000   |                                    |                            |  | 9.000,00 €            |
| PP1                           |                       |   | 500   |                                    | 7500                       | 1.500  | 9.500,00 €            |
| PP2                           |                       |   | 31.000  |                                    |                            | 500  | 31.500,00€            |
| <b>Gesamtsumme<br/>Totale</b> |                       |   |   |                                    |                            |  | <b>50.000,00 €</b>    |

#### 3.2. BREVE DESCRIZIONE DEI ATTIVITÀ / KURZE BESCHREIBUNG DER AKTIVITÄTEN

| Begünstigter / Beneficiario  | LP / Attuatore Osttirol   |
|--|---|
| Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pianificazione congiunta del progetto</li> <li>- Campionamento di coleotteri in Osttirol</li> <li>- Contributo alla valutazione e interpretazione dei dati</li> <li>- Discussioni (online) dei dati in riunioni congiunte con i partner</li> <li>- Primavera 2021: Viene organizzato un incontro congiunto in Tirolo Orientale con il coinvolgimento delle parti interessate e del pubblico (vival forestali, scuole e altri)</li> <li>- Fine del 2021: presentazione congiunta dei risultati con le pubbliche relazioni</li> <li>- Pubblicazione dei dati finali</li> </ul><br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Gemeinsame Planung des Projektes</li> <li>- Absammlung der Käfer in Osttirol</li> <li>- Beitrag an der Auswertung und Interpretation der Daten</li> <li>- Diskussionen (online) der Daten in gemeinsamen Meetings mit den Partnern</li> <li>- Frühjahr 2021: Ein gemeinsames Meeting in Osttirol mit Einbindung der Stakeholder und Öffentlichkeit (Forstgärten, Schulen und andere) wird durchgeführt</li> <li>- Ende 2021: Gemeinsame Vorstellung der Ergebnisse mit Öffentlichkeitsarbeit</li> <li>- Publikation der Ergebnisse</li> </ul> |

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Data inizio / Datum Beginn | 01.07.2020 |
| Data fine / Datum Ende     | 31.12.2021 |

|  |   |
|--|---|
| <b>Begünstigter / Beneficiario</b>   | <b>PP1 / Attuatore Alto Bellunese</b>   |
| Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pianificazione congiunta del progetto</li> <li>- Raccolta di coleotteri nell'Alto Bellunese</li> <li>- Contributo alla valutazione e interpretazione dei dati</li> <li>- Discussioni (online) dei dati in riunioni congiunte con i partner</li> <li>- Presentazione dei dati alle parti interessate</li> <li>- Presentazione dei dati alla popolazione regionale</li> <li>- Escursioni in Cadore con studenti di Scienze Forestali dell'Università di Padova</li> <li>- Pubbliche relazioni Alto Bellunese</li> <li>- Pubblicazione dei dati finali</li> <li>- Comunicati stampa</li> <li>- Gemeinsame Planung des Projektes</li> <li>- Absammlung der Käfer in Alto Bellunese</li> <li>- Beitrag an der Auswertung und Interpretation der Daten</li> <li>- Diskussionen (online) der Daten in gemeinsamen Meetings mit den Partnern</li> <li>- Präsentation der Daten für die Stakeholder</li> <li>- Vorstellung der Daten für die regionalen Bevölkerung</li> <li>- Exkursionen mit Studenten der Forstwissenschaften der Universität von Padua ins Cadore</li> <li>- Öffentlichkeitsarbeit in Alto Bellunese</li> <li>- Publikation der Ergebnisse</li> <li>- Presseaussendungen</li> </ul> |
| Data inizio / Datum Beginn   | 01.07.2020  |
| Data fine / Datum Ende   | 31.12.2021  |

|  |   |
|--|---|
| <b>Begünstigter / Beneficiario</b>   | <b>PP2 / Attuatore Val Pusteria</b>   |
| Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pianificazione congiunta del progetto</li> <li>- Raccolta di coleotteri nella Val Pusteria</li> <li>- Estrazione del DNA degli insetti</li> <li>- Analisi dei dati</li> <li>- Valutazione e interpretazione dei dati</li> <li>- Discussioni (online) dei dati in riunioni congiunte con i partner</li> <li>- Presentazione dei dati alle parti interessate</li> <li>- Pubbliche relazioni della Val Pusteria e dell' Alto Adige</li> <li>- Escursioni con studenti</li> <li>- Presentazione dei dati per la popolazione regionale</li> </ul> <p>Attività secondo il piano di costi: Assegno di ricerca (servizio esterno, 1 anno = € 30.000); Spese di viaggio (500 €); Organizzazione, realizzazione di</p> |

|                            |  |
|----------------------------|--|
|                            | <p>un evento di kick-off degli stakeholder transfrontalieri: affitto (€ 300), catering (€ 200); Organizzazione e realizzazione di un evento informativo locale in Val Pusteria per la popolazione regionale: affitto di camere (€ 300), catering (€ 200)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gemeinsame Planung des Projektes</li> <li>- Absammlung der Käfer im Pustertal</li> <li>- Extraktion der DNA der Insekten</li> <li>- Durchführung der Analyse</li> <li>- Statistische Auswertung der genetischen Daten</li> <li>- Diskussionen (online) der Daten in gemeinsamen Meetings mit den Partnern</li> <li>- Präsentation der Daten für die Stakeholder</li> <li>- Öffentlichkeitsarbeit im Pustertal und Südtirol</li> <li>- Exkursionen mit Studenten und Schülern</li> <li>- Vorstellung der Daten für die regionale Bevölkerung</li> </ul> <p>Aktivitäten laut Kostenplan: Wissenschaftliche Mitarbeiter/in (Externe Dienstleistung, 1 Jahr=30.000€); Fahrtkosten (500€); Organisation, Durchführung und Nachbereitung einer grenzüberschreitenden Stakeholder-Kick-off Veranstaltung: Raummiete (300€), Catering (200€); Organisation, Durchführung und Nachbereitung einer lokalen Infoveranstaltung im Pustertal für die breite Öffentlichkeit: Raummiete (300€), Catering (200€)</p> |
| Data inizio / Datum Beginn | 01.07.2020   |
| Data fine / Datum Ende     | 31.12.2021   |

### 3.3. RILEVANZA E STRATEGIA / RELEVANZ UND STRATEGIE

1) Quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nella rispettiva area di programma e in particolare nelle regioni coinvolte? Descrivere problematiche, opportunità, minacce, obiettivi, attività e risultati attesi. (max. 2000 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

A fine ottobre 2018, la tempesta Vaia ha causato danni enormi nella regione Alpe-Adria. Grandi parti della foresta sono state devastate da forti piogge e dal vento. Inoltre, a novembre 2019 diversi fenomeni di bassa pressione nel Mediterraneo hanno prodotto forti nevicate, che hanno causato ulteriori schianti da neve nelle foreste dell'area dolomitica. In aggiunta al danno esteso causato dalla tempesta, la forza del vento e il carico della neve hanno causato danni da torsione del legno, che ne rendono la lavorazione ancora più difficoltosa.

L'attuale presenza di ampie aree di foresta danneggiata porterà inoltre alla diffusione dell'insetto parassita denominato bostrico tipografo (*Ips typographus*). Per il suo sviluppo, questo coleottero richiede infatti alberi indeboliti e pertanto attualmente trova le condizioni ideali per la sua moltiplicazione in massa nell'area dolomitica. Di conseguenza, non solo utilizzerà il legno danneggiato giacente nelle foreste dove inizierà a riprodursi, ma infesterà poi anche gli alberi sani rimasti in piedi, causando enormi danni ecologici ed economici.

In questo progetto vogliamo campionare e caratterizzare geneticamente le popolazioni del bostrico presenti nelle tre regioni dell'area Dolomiti Live. Studi precedenti hanno dimostrato che la variazione della struttura genetica del bostrico in Europa è abbastanza ridotta. Pertanto, vorremmo concentrarci su batteri e funghi associati al bostrico. Batteri e funghi non sono solo essenziali per la colonizzazione degli alberi e il successo riproduttivo dell'insetto, ma possono influenzarne l'aggressività. Inoltre, possono rappresentare un marker

alternativo per definire la struttura della popolazione, così da consentire un monitoraggio più dettagliato della loro diffusione al fine di verificare l'eventuale presenza di correlazioni fra lo stato delle popolazioni del bostrico (epidemico o endemico) e la struttura delle comunità di batteri e funghi associati. Il nostro studio fornirà quindi nuove conoscenze sull'interazione delle popolazioni del bostrico con batteri e funghi simbiotici e la loro distribuzione nell'area dolomitica.

1) Welche Notwendigkeit besteht für die Umsetzung des Projektes im betreffenden Programmgebiet und insbesondere in den betreffenden Regionen? Beschreiben Sie Probleme, Chancen, Risiken, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Ende Oktober 2018 führte das Sturmtief „Vaia“ im Alpen-Adria Raum zu enormen Schäden. Große Teile von Fichtenwäldern wurden durch Starkregen und Sturmböen verwüstet. Zudem führten im November 2019 mehrere Mittelmeertiefs zu starken Schneefällen, die weitere Schäden durch Schneedruck in den fichtendominierten Wäldern des Dolomiti Live-Gebietes verursachten. Während die Sturmschäden großflächig ausfielen, führten die Schäden durch Schneedruck zu Einzelschäden, die die Aufarbeitung des Schadholzes zusätzlich erschweren.

Das derzeitige Vorkommen großer Schadholzflächen wird zu einer Massenvermehrung des Buchdruckers führen. Dieser wichtigste Forstschädling benötigt für seine Entwicklung physiologisch geschwächte Bäume und findet daher derzeit im Dolomiti Live-Gebiet ideale Bedingungen für seine Entwicklung und Vermehrung vor. Dieser Rindenbrüter wird in Folge nicht nur liegende Fichten als Brutmaterial nutzen, sondern aufgrund der Massenvermehrung auch vitale, stehende Bäume befallen und zu enormen ökologischen und ökonomischen Schäden in der Region führen.

In diesem Projekt möchten wir Populationen des Buchdruckers in den drei Regionen des Dolomiti Live-Gebietes beproben und genetisch charakterisieren. Bisherige Studien zeigten, dass die genetische Struktur des Käfers in Europa relativ schwach ausgeprägt ist. Daher möchten wir in dieser Studie einen speziellen Fokus auf Bakterien und Pilze richten, die mit dem Buchdrucker assoziiert sind. Diese können die Aggressivität der Käfer maßgeblich beeinflussen. Zudem helfen sie, die Struktur von Käferpopulation besser zu charakterisieren, und ermöglichen somit eine gezieltere Überwachung und ein effektiveres Management. Unsere Studie wird daher neue Erkenntnisse über die Vergesellschaftung von Buchdruckerpopulationen mit symbiontischen Bakterien und Pilzen liefern und deren Dynamik und Verbreitung im Dolomiti Live-Gebiet erfassen.

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live? (max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Particolarmente colpiti sono stati la provincia di Belluno con circa 7.000 ettari di area forestale distrutta, l'Alto Adige (circa 5.000 ettari) e la regione del Tirolo Orientale (> 2.000 ettari). Inoltre, a novembre 2019 diversi fenomeni di bassa pressione nel Mediterraneo hanno prodotto forti nevicate, che hanno causato ulteriori schianti da neve nelle foreste dell'area dolomitica. Pertanto, quest'area subirà in particolare l'espansione delle popolazioni di bostrico tipografo nel prossimo anno. L'area Dolomiti Live è quindi particolarmente adatta per esaminare la diffusione di questo parassita.

La cooperazione tra le tre istituzioni e la stretta collaborazione con le autorità forestali locali e i proprietari di foreste consentono uno sviluppo ideale dell'argomento principale. Anche la popolazione locale deve essere informata e sensibilizzata attraverso eventi pubblici. Successivamente, i nostri risultati dovrebbero aiutare a migliorare la modellizzazione della dinamica del bostrico e quindi consentire una previsione più accurata e una gestione più efficace delle sue infestazioni.

Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie? (max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen)

**Die Provinz Belluno mit ca. 7.000 ha zerstörter Waldfläche, Südtirol mit ca. 5.000 ha und die Region Osttirol mit**

mehr als 2.000 ha waren besonders stark von den Sturmschäden durch „Vaia“ betroffen. Zudem wurden Fichtenwälder im Dolomiti Live-Gebiet zum Teil stark durch Schneedruck geschädigt. Daher wird dieses Gebiet im kommenden Jahr besonders unter der Ausbreitung des Buchdruckers leiden. Das Dolomiti Live-Gebiet eignet sich daher besonders, die Verbreitung des Buchdruckers zu untersuchen.

Die Kooperation der drei Institutionen sowie die enge Zusammenarbeit mit lokalen Forstbehörden und Waldbesitzern ermöglichen eine ideale Erarbeitung des Kernthemas. Durch öffentliche Veranstaltungen und Veranstaltungen an Schulen wird zudem die lokale Bevölkerung informiert und sensibilisiert werden. In weiterer Folge sollen unsere Ergebnisse helfen, Modellierungen der Borkenkäferdynamik zu verbessern und so eine genauere Vorhersage und ein effektiveres Management des Buchdruckers zu ermöglichen.

3) Come saranno affrontate le nuove sfide e in che modo può essere utilizzato il potenziale eventualmente già esistente? Vengono elaborate delle soluzioni nuove ed innovative con il progetto? Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto. (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Questo progetto utilizza metodi moderni e innovativi di sequenziamento del DNA. Con questi metodi è possibile ottenere approfondimenti dettagliati sul microbioma - la comunità di funghi e batteri associati - del bostrico tipografo. Questo ci consentirà di generare nuove informazioni su questo parassita forestale e quindi comprendere meglio la sua aggressività.

Inoltre, i nostri risultati possono essere tradotti in modelli di previsione e sviluppo già esistenti, ad es. PHENIPS, che consentono una stima ancora più precisa della diffusione e dell'incremento demografico di questo parassita.

In conclusione, il nostro progetto consentirà di sviluppare un concetto più approfondito ed efficace di gestione e protezione delle foreste dal bostrico, riducendo così al minimo i futuri danni economici ed ecologici.

3) Wie soll den neuen Herausforderungen begegnet werden und wie sollen die eventuell bereits vorhandenen Potenziale genutzt werden? Werden durch das Projekt neue und innovative Lösungen entwickelt? Beschreiben Sie, falls zutreffend, den innovativen Charakter der Projekthalte. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Im Rahmen dieses Projektes werden moderne, innovative Methoden der DNA-Sequenzierung angewandt. Mit diesen Methoden ist es möglich, detaillierte Einblicke in das Mikrobiom – die Gemeinschaft an Pilzen und Bakterien – des Buchdruckers zu erhalten. Dies wird es uns erlauben, neue Informationen über diesen Forstschädling zu generieren und so seine Aggressivität besser verstehen zu können.

Darüber hinaus können unsere Ergebnisse in bestehende Prognose- und Entwicklungsmodelle des Buchdruckers – z.B. PHENIPS – inkludiert werden, die eine noch genauere Abschätzung der Ausbreitung und Massenvermehrung erlauben.

In Summe wird es unser Projekt ermöglichen, ein vertiefendes und effektiveres Management und Forstschutzkonzept für den Buchdrucker zu erarbeiten und so in Zukunft ökonomische und ökologische Schäden zu minimieren.

4) Se pertinente, esistono sinergie con altri progetti già sussistenti o iniziative europee? Ci si avvale di soluzioni già elaborate e di conoscenze già acquisite? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

4) Gibt es Synergien mit anderen bestehenden Projekten / europäischen Initiativen? Falls zutreffend: Wird dabei auf bereits erarbeitete Lösungen und bestehende Kenntnisse zurückgegriffen? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

### 3.4. COOPERAZIONE / KOOPERATION

1) Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

L'attuazione dell'intero progetto dovrebbe essere svolta come attività transfrontaliera congiunta al fine di sfruttare al meglio le sinergie tra le diverse istituzioni: Università di risorse naturali e scienze della vita, Vienna, Libera Università di Bolzano, Università di Padova. La collaborazione dei gruppi di ricerca Stauffer / Schebeck con un focus sulla genetica delle popolazioni e l'ecologia molecolare degli scolitidi, Battisti / Faccoli con un focus sull'ecologia dei parassiti delle foreste e sulle interazioni tra insetti e microrganismi offre l'opportunità di lavorare su questo argomento complesso in una collaborazione interdisciplinare. Pertanto, i risultati del progetto non solo forniranno un'importante espansione delle conoscenze di base sulla biologia del bostrico, ma forniranno anche informazioni pratiche sulle attuali dinamiche di distribuzione. La stretta collaborazione con le autorità forestali locali nelle diverse regioni ci consente inoltre di trasmettere le nostre conoscenze direttamente alla pratica. Anche la popolazione locale sarà informata e sensibilizzata attraverso incontri ed eventi pubblici.

1) Beschreiben Sie den durch die grenzübergreifende Kooperation erzeugten Mehrwert gegenüber einen rein nationalen/ regionalen Ansatz. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Durchführung des gesamten Projekts wird als gemeinsame grenzüberschreitende Aktivität durchgeführt werden, um die Synergien der unterschiedlichen Institutionen – Universität für Bodenkultur Wien, Freie Universität Bozen, Universität Padua – bestens zu nutzen. Die Zusammenarbeit der Forschungsgruppen Stauffer/Schebeck mit Schwerpunkt Populationsgenetik und molekulare Ökologie von Borkenkäfern, Battisti/Faccoli mit Schwerpunkt Ökologie von Forstschädlingen und Schuler/Cesco mit dem Schwerpunkt Insekten-Mikroorganismen-Interaktionen bietet die Möglichkeit, dieses komplexe Thema in einer interdisziplinären Zusammenarbeit zu bearbeiten. Die Ergebnisse des Projektes, werden daher nicht nur eine wichtige Erweiterung des Grundwissens über die Biologie des Buchdruckers liefern, sondern auch der Praxis wichtige Hinweise auf dessen derzeitige Verbreitungsdynamik geben. Die enge Zusammenarbeit mit lokalen Forstbehörden in den unterschiedlichen Regionen ermöglicht uns daher, unser Wissen auch direkt der Praxis weiterzugeben. Durch öffentliche Veranstaltungen wird zudem die lokale Bevölkerung informiert und sensibilisiert werden.

2) In quale degli ambiti qui riportati sussiste una cooperazione?

La condizione fondamentale affinché un progetto possa essere cofinanziato con fondi FESR del Programma Interreg V-A Italia - Austria è che i beneficiari cooperano per sviluppare e attuare i progetti. Inoltre cooperano per dotare di organico sufficiente e/o per finanziare i progetti. Ciò significa che almeno tre dei seguenti criteri sono obbligatori, di cui sviluppo e attuazione congiunti devono essere soddisfatti in ogni caso.

2) In welchen der hier angeführten Bereiche besteht eine Zusammenarbeit?

Eine Grundvoraussetzung für die Kofinanzierung eines Projektes mit EFRE – Mitteln aus dem Programm Interreg V-A Italien-Österreich ist, dass die Begünstigten bei der Entwicklung und Umsetzung der Vorhaben zusammenarbeiten. Ferner arbeiten sie bei der personellen Ausstattung und/oder der Finanzierung der Vorhaben zusammen. Dies bedeutet, dass mindestens drei der unten angeführten Kriterien obligatorisch sind, wobei das Kriterium der gemeinsamen Entwicklung und jenes der gemeinsamen Umsetzung auf jeden Fall zu erfüllen sind.

| Sviluppo congiunto<br>Gemeinsame Entwicklung | <input checked="" type="checkbox"/> Sì | <input type="checkbox"/> No | Descrizione<br>(max. 1000 caratteri spazi inclusi)  |
|--|--|-----------------------------|---|
|  |  |                             | <p>Il concetto del progetto è già stato elaborato in modo congiunto da tutti i partner. Inoltre, selezioneremo insieme i luoghi idonei in tutte e tre le regioni durante una riunione preliminare con le parti locali interessate (in particolare le autorità forestali e le stazioni forestali locali). In collaborazione con le stazioni forestali / autorità forestali locali, verranno quindi individuate e visitate quattro località per regione e campioni di bostrico verranno raccolti direttamente da alberi</p> |



|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  |  |  | <p>infetti. Questa realizzazione congiunta è essenziale per un'implementazione efficace e tecnicamente valida del progetto.</p> <p>Das Konzept des Projektes wurde bereits gemeinsam von allen drei Partnern erarbeitet. Zudem werden wir bei einem Meeting mit den lokalen Stakeholdern (v.a. den Forstbehörden und lokalen Forststationen) geeignete Lokalitäten in allen drei Regionen gemeinsam auswählen. In Zusammenarbeit mit lokalen Forststationen/Forstbehörden werden vier Lokalitäten pro Region aufgesucht und Käfer direkt aus befallenen Stämmen abgesammelt. Diese gemeinsame Umsetzung ist für eine effektive und fachlich solide Durchführung des Projekts essentiell.</p>  |
| <p><b>Attuazione congiunta</b><br/><b>Gemeinsame Umsetzung</b></p> | <p><input checked="" type="checkbox"/> Si</p> <p><input type="checkbox"/> No</p> |  | <p>Descrizione / Beschreibung</p> <p>In collaborazione con le stazioni forestali locali, verranno visitate 4 località per regione e gli insetti raccolti direttamente da alberi infetti. Viene quindi estratto il DNA di 12 individui per popolazione. Al fine di confrontare la diversità di funghi e batteri nelle diverse popolazioni di bostrico in questa area con altre regioni europee, saranno analizzate anche quattro popolazioni di altre aree d'Europa (Carpazi, Appennino, Kostroma e Alpi Dinariche), già campionate. Nel complesso, la diversità delle comunità batteriche e fungine di 192 individui di bostrico da 12 popolazioni sarà ampiamente caratterizzata utilizzando l'analisi del metabarcoding del DNA.</p> <p>È prevista una posizione per un assegnista di ricerca alla Libera Università di Bolzano per coordinare e gestire la raccolta dei campioni nelle tre regioni e per effettuare le analisi genetiche dei simbionti batterici e fungini. Il trattamento e l'analisi di questi dati sono effettuati dall'assistente di ricerca. Sebbene l'implementazione del progetto sia condotta principalmente dal ricercatore, tutti i partner del progetto sono informati dello stato di avanzamento tramite riunioni virtuali periodiche e coinvolti nell'attuazione. Infine, queste informazioni verranno trasmesse anche alle autorità forestali e alla popolazione locale.</p> <p>In Zusammenarbeit mit lokalen Forststationen werden 4 Lokalitäten pro Region aufgesucht und Käfer direkt aus befallenen Stämmen abgesammelt. Die DNA von 12 Individuen pro Population wird anschließend extrahiert. Um die Diversität der Pilze und Bakterien in unterschiedlichen Buchdruckerpopulationen in diesem Gebiet mit anderen Regionen zu vergleichen, sollen zudem vier Populationen aus anderen Gebieten Europas (Karpaten, Apennin, Kostroma und Dinarische Alpen), die bereits von uns abgesammelt wurden,</p> |

|  |   |   |
|--|---|---|
|  |   | <p>analysiert werden. Insgesamt soll somit die Vielfalt der Bakterien- und Pilz-Gemeinschaften von 192 Buchdrucker-Individuen aus 12 Populationen mittels einer DNA-Metabarcoding Analyse umfangreich charakterisiert werden.</p> <p>Eine Stelle für eine/n wissenschaftliche/n Mitarbeiter/in an der Freien Universität Bozen ist vorgesehen, die/der die Absammlung der Käfer in den drei Regionen koordinieren, leiten und die genetischen Analysen der bakteriellen und pilzlichen Symbionten durchführen soll. Die Abwicklung und Analyse dieser Daten wird vom/von der/dem wissenschaftliche/n Mitarbeiter/in durchgeführt. Obwohl die Umsetzung des Projektes vorwiegend vom/von der/dem wissenschaftliche/n Mitarbeiter/in durchgeführt wird, werden alle Projektpartner in regelmäßigen virtuellen Projektmeetings über den Verlauf informiert und in die Umsetzung mit eingebunden. In Folge werden auch diese Informationen an die lokalen Stakeholder weitergegeben, um hilfreiche Informationen für die Überwachung und Bekämpfung dieses Schädling zu liefern, sowie die lokale Bevölkerung informiert, um ein Bewusstsein für die Buchdruckerproblematik in der Region zu schaffen.</p>              |
| <b>Personale condiviso</b><br><b>Gemeinsames Personal</b>        | <input checked="" type="checkbox"/> Si<br><input type="checkbox"/> No | <p>Descrizione / Beschreibung<br/>         (max. 1000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Un assegnista di ricerca è previsto nel piano finanziario della Libera Università di Bolzano, che raccoglierà e valuterà i dati di tutte le aree. L'assegnista di ricerca ha il compito di realizzare e coordinare le raccolte di campioni in bosco. Il DNA di questi insetti verrà estratto, sequenziato e successivamente analizzato dall'assegnista di ricerca e valutato e interpretato con il coinvolgimento di tutti i partner. Le informazioni acquisite verranno quindi presentate agli stakeholder e alla popolazione locale.</p> <p>Ein/e wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in ist im Kostenplan der Freien Universität Bozen vorgesehen, die/der die Daten aller drei Gebiete erheben und auswerten wird. Der/die wissenschaftliche Mitarbeiter/in hat die Aufgabe die Probensammlungen zu koordinieren. Die DNA dieser Insekten wird extrahiert, sequenziert und in Folge vom/von der wissenschaftlichen Mitarbeiter/in analysiert und mit Einbeziehung aller Partner ausgewertet und interpretiert. Die neu gewonnenen Informationen werden in Folge den Stakeholdern und der lokalen Bevölkerung präsentiert.</p> |
| <b>Finanziamento congiunto</b><br><b>Gemeinsame Finanzierung</b> | <input checked="" type="checkbox"/> Si<br><input type="checkbox"/> No | <p>Descrizione / Beschreibung<br/>         (max. 1000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>La raccolta degli insetti verrà effettuata in parte in</p>  |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  | <p>un'escursione congiunta, in parte da ciascun partner in collaborazione con le autorità forestali locali. Questa cooperazione darà un contributo decisivo al successo del progetto.</p> <p>L'ampia analisi delle comunità batteriche e fungine viene condotta e finanziata in due progetti di sequenziamento separati dell'Università di Padova (batteri) e Boku Vienna (funghi). Le valutazioni e le interpretazioni dei dati sono principalmente svolte da un assistente di ricerca presso la Libera Università di Bolzano. Tuttavia, discussioni approfondite e interpretazioni dei dati saranno svolte da tutti i partner del progetto coinvolti. Tutti i partner comunicano e diffondono anche i risultati in stretta collaborazione con le autorità forestali locali.</p> <p>Die Aufsammlung der Insekten wird von jedem Partner in Zusammenarbeit mit den lokalen Forstbehörden durchgeführt. Diese Kooperation wird entscheidend zum Gelingen des Projekts beitragen.</p> <p>Die umfangreiche Analyse der Bakterien- und Pilzgemeinschaften wird in zwei getrennten Sequenzierungen von der Universität Padova (Bakterien) und der Boku Wien (Pilze) durchgeführt und finanziert. Die Auswertungen und Interpretationen der Daten werden hauptsächlich an der Freien Universität Bozen durch eine/n wissenschaftliche/n Mitarbeiter/in durchgeführt. Vertiefende Diskussionen und Interpretationen der Daten erfolgen hingegen durch alle beteiligten Projektpartner. Die Kommunikation und Verbreitung der Ergebnisse erfolgen ebenso durch alle Partnern, in enger Zusammenarbeit mit den lokalen Forstbehörden.</p> |
|--|--|--|

### 3.5. OBIETTIVI ORIZZONTALI / QUERSCHNITZIELE

#### Parità fra uomini e donne / Gleichstellung von Männern und Frauen

|   |  |   |                             |
|---|--|---|-----------------------------|
| <p>Il progetto contribuisce al principio della parità tra uomini e donne.</p> <p>Das Projekt trägt zum Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen bei.</p>   | <input checked="" type="checkbox"/> Sì | <input type="checkbox"/> In Parte / Teilweise | <input type="checkbox"/> No |
| <p>Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)</p> <p>Il candidato viene selezionato per la posizione di assistente di ricerca in base alle sue qualifiche tecnico-scientifiche. Nel caso di pari qualifica, si preferirà una candidata al fine di garantire pari opportunità alle donne e promuovere le donne nella scienza. Inoltre, a parità di qualifica, viene data particolare attenzione alle persone con disabilità.</p> <p>Für die Ausschreibung der Stelle einer/eines wissenschaftlichen Mitarbeiters/Mitarbeiterin wird die/der Kandidat/in aufgrund der fachlichen Qualifikation ausgewählt. Im Falle gleicher Qualifikation wird eine weibliche Kandidatin bevorzugt, um so die Chancengleichheit für Frauen zu gewährleisten und Frauen in der Wissenschaft zu fördern. Darüber hinaus werden bei gleicher Qualifikation Personen mit Beeinträchtigung besonders berücksichtigt.</p> |  |   |                             |

**Non discriminazione / Nichtdiskriminierung**

|  |  |  |                             |
|--|--|--|-----------------------------|
| Il progetto contribuisce al principio della non discriminazione<br>Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei. | <input checked="" type="checkbox"/> Sì | <input type="checkbox"/> In Parte<br>Teilweise | <input type="checkbox"/> No |
|--|--|--|-----------------------------|

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Il candidato viene selezionato per la posizione di assistente di ricerca in base alle sue qualifiche tecnico-scientifiche, senza discriminazioni di tipo politico, religioso, etnico o sessuale.

Für die Ausschreibung der Stelle einer/eines wissenschaftlichen Mitarbeiters/Mitarbeiterin wird die/der Kandidat/in aufgrund der fachlichen Qualifikation ausgewählt ohne Diskriminierung aufgrund von politischer, religiöser, ethnischer oder sexueller Orientierung.

**3.6. SOSTENIBILITÀ NEL TEMPO E DIVULGAZIONE DI RISULTATI/ NACHHALTIGKEIT UND VERBREITUNG DER ERGEBNISSE**

1) Come sarà garantito che i prodotti e i risultati del progetto avranno un effetto duraturo nel tempo oltre la fine del progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

I singoli obiettivi saranno discussi con la ristretta cerchia delle parti interessate all'inizio del progetto. I risultati del progetto e i suggerimenti gestionali saranno presentati al pubblico, alla scienza, ai proprietari di foreste e alle autorità locali. Inoltre, il progetto sarà presentato agli studenti in escursioni e seminari e i risultati saranno via via aggiornati.

Infine, i nuovi risultati saranno inclusi nei modelli di previsione e sviluppo già esistenti, come PHENIPS, al fine di consentire una previsione più accurata e una migliore gestione di questo parassita forestale.

1) Wie wird gewährleistet, dass die Produkte und Ergebnisse des Projekts eine nachhaltige Wirkung über das Ende des Projekts hinaus haben? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die einzelnen Ziele werden am Beginn des Projekts mit dem engen Kreis der Stakeholder diskutiert werden. Die Ergebnisse des Projekts und die Managementanregungen werden der Öffentlichkeit, der Wissenschaft, den Waldbesitzern und den Behörden vorgestellt. Zudem wird das Projekt im Rahmen von Exkursionen und Seminaren Studierenden und Schüler/innen vorgestellt und über Ergebnisse laufend informiert.

Darüber hinaus werden die neuen Erkenntnisse in bestehende Prognose- und Entwicklungsmodelle des Buchdruckers – wie etwas PHENIPS – inkludiert, um so eine genauere Vorhersage und ein besseres Management dieses Borkenkäfers zu ermöglichen.

2) Come verrà garantito che i prodotti e i risultati del progetto potranno essere applicati/replicati da altre organizzazioni/regioni ecc. al di fuori del presente progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Gli obiettivi individuali saranno discussi all'inizio del progetto in un seminario con le parti interessate. I risultati del progetto e i suggerimenti gestionali saranno presentati al pubblico, alla scienza, ai proprietari di foreste e alle autorità locali. Inoltre, il progetto sarà presentato agli studenti in escursioni e seminari e i risultati saranno costantemente aggiornati.

Inoltre, i nuovi risultati sono inclusi nei modelli di previsione e sviluppo già esistenti, come PHENIPS, al fine di consentire una previsione più accurata e una migliore gestione di questo parassita forestale.

Pertanto, nel corso di questo progetto, non solo possiamo acquisire importanti conoscenze scientifiche sulla biologia del bostrico, ma possiamo anche trasmettere questi risultati direttamente agli stakeholder locali. Le nostre nuove scoperte hanno lo scopo di fornire una base importante per combattere questo pericoloso

parassita.

L'ampia comunicazione dei risultati consentirà la loro utilizzazione anche da parte di altre regioni e organizzazioni. I modelli di previsione e sviluppo del bostrico potranno essere utilizzati dalle autorità forestali di altri paesi, per cui questi modelli otterranno un valore aggiunto attraverso i nostri risultati.

2) Wie wird sichergestellt, dass die Produkte und Ergebnisse des Projektes von anderen Organisationen/Regionen/etc. angewandt/verwendet werden können? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die einzelnen Ziele werden am Beginn des Projekts im Rahmen eines Workshops mit dem engen Kreis der Stakeholder vor Ort diskutiert werden. Die Ergebnisse des Projekts und die Managementanregungen werden der Öffentlichkeit, der Wissenschaft, den Waldbesitzern und den Behörden vorgestellt. Zudem wird das Projekt in Exkursionen und Seminare Studenten vorgestellt und über dessen Ergebnisse laufend informiert werden. Darüber hinaus werden die neuen Erkenntnisse in bestehende Prognose- und Entwicklungsmodelle des Buchdruckers – wie etwas PHENIPS – inkludiert, um so eine genauere Vorhersage und ein besseres Management dieses Borkenkäfers zu ermöglichen.

Somit können wir im Zuge dieses Projektes nicht nur wichtige wissenschaftliche Erkenntnisse über die Biologie dieses Borkenkäfers gewinnen, sondern können diese Ergebnisse auch direkt an die lokalen Stakeholder vor Ort weitergeben. Unsere neuen Erkenntnisse sollen eine wichtige Grundlage bei der Bekämpfung dieses gefährlichen Schädlings gewährleisten.

Die umfangreiche Kommunikation und Publikation der Ergebnisse ermöglicht es somit, dass diese Daten auch von anderen Regionen und Organisationen genutzt werden können. Prognose- und Entwicklungsmodelle des Buchdruckers können von Forstbehörden anderer Länder genutzt werden, wodurch diese Modelle durch unsere Ergebnisse an Mehrwert gewinnen.

### 3.7. PARTENARIATO / PARTNERSCHAFT

1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

I partner del progetto e i loro gruppi di lavoro stanno da anni sviluppando diversi argomenti di ricerca nel campo dell'entomologia agraria e forestale, inclusa la ricerca di diversi aspetti della bio-ecologia del bostrico. Il mix di questioni biologiche ed ecologiche generali (UniPD, Faccoli / Battisti), aspetti di genetica di popolazione (Boku, Stauffer / Schebeck) e interazioni microrganismo-insetto (UniBZ, Schuler / Cesco) affrontate dal progetto offre quindi una combinazione ideale. Tutti i partner hanno molti anni di esperienza nella gestione e attuazione di vari progetti di ricerca (compresi vari progetti dell'UE).

1) Sind am Projekt geeignete Partner beteiligt, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden. Verfügen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Partner des Projektes und deren Arbeitsgruppen erforschen unterschiedliche Themen im Bereich Agrar- und Forstentomologie, unter anderem in der Erforschung unterschiedlicher Aspekte des Buchdruckers. Die Verbindung von generellen biologischen und ökologischen Fragestellungen (UniPD, Faccoli/Battisti), populationsgenetischen Aspekten (Boku, Stauffer/Schebeck) und Mikroorganismen-insekten Interaktionen (UniBZ, Schuler/Cesco) bietet daher eine ideale Kombination. Alle Partner haben langjährige Erfahrung in der Abwicklung und Durchführung unterschiedlicher Forschungsprojekte auf nationaler und internationaler Ebene (u.a. diverser EU-Projekte).

2) I partner hanno un ruolo rilevante e definito nella partnership e traggono un reale beneficio da essa? Descrivere la ripartizione dei ruoli, in modo coerente rispetto alle competenze e alle capacità di ciascun partner? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

**Il diverso focus di ricerca dei tre partner, lo sviluppo congiunto del progetto, il continuo scambio diretto durante le analisi, nonché l'interpretazione e la discussione dettagliate e congiunte dei dati, consentiranno il miglior risultato possibile del nostro lavoro. Periodiche riunioni generali saranno organizzate da ogni partner. Ciò con lo scopo di approfondire e rafforzare la cooperazione esistente tra BOKU, la Libera Università di Bolzano e l'Università di Padova.**

2) Haben die Partner eine relevante und definierte Rolle innerhalb der Partnerschaft und ziehen einen realen Nutzen aus der Partnerschaft? Beschreiben Sie die Aufteilung der Rollen entsprechend der Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden Partners. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

**Die unterschiedlichen Forschungsschwerpunkte der drei universitären Partner, die gemeinsame Ausarbeitung des Versuchsaufbaus, der kontinuierliche direkte Austausch während der Analysen, sowie die gemeinsame detaillierte Interpretation und Diskussion der Daten, ermöglichen das bestmögliche Ergebnis unserer Arbeit. Allgemeine reguläre Treffen werden auf beiden Seiten organisiert. Dadurch sollen die bestehenden Kooperationen zwischen der BOKU, der Freien Universität Bozen und Universität Padua vertieft und gestärkt werden.**

Universität für  
**BODENKULTUR**

Department f. Wald- u.  
Bodenwissenschaften  
1190 Wien, Peter-Jordan-Straße 82



Unterschrift Akteure/ Firma attuatori

Vienna, 03.06.2020

Ort, Datum  
data Luogo,

BOZZANO, 04/06/2020

Ort, Datum  
data Luogo,

29/05/2020 LEGNARO

Ort, Datum  
data Luogo,

Unterschrift und Stempel  
firma e timbro

Prof. Paolo Lugli - RETTORE

Unterschrift und Stempel  
firma e timbro

IL DIRETTORE  
Prof. Gianni Brogna

Unterschrift und Stempel  
firma e timbro



Unterschrift assoziierte Partner / Firma partner associati

Innsbruck 02/06/2020

Ort, Datum  
data Luogo,

Bozen 03/06/2020

Ort, Datum  
data Luogo,



Dr. Christian Schwaninger

Unterschrift und Stempel  
firma e timbro

DER ABTEILUNGSDIREKTOR  
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE  
Dr. Mario Broll

Unterschrift und Stempel  
firma e timbro



#### 4. Dichiarazioni / Erklärungen

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
  - sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/Innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
  - alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
  - in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
  - den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
  - über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
  - sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
  - für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
  - sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
  - Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
  - über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
  - sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
  - in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.



I sottoscritti dichiarano

che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;

- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
- che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
- di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
- di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
- di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
- di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
- di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
- di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
- di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
- di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
- di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

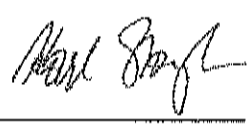
**Nota/ Beachte**

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo [info@dolomitiitlive.eu](mailto:info@dolomitiitlive.eu).  
 Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an [info@dolomitiitlive.eu](mailto:info@dolomitiitlive.eu) eingereicht werden.

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.  
 Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

**Universität für  
 BODENKULTUR**  
 Department f. Wald- u.  
 Bodenwissenschaften  
 1190 Wien, Peter Jordan-Strasse 82

Vienna, 03.06.2020  
 Ort, Datum      Luogo, data      Unterschrift und Stempel



Borzano, 04/06/2020  
 Ort, Datum      Luogo, data      Unterschrift und Stempel firma e timbro

Prof. Paolo Loggi - Rettore



29/05/2020 LEGINARO  
 Ort, Datum      Luogo, data      Unterschrift und Stempel firma e timbro

IL DIRETTORE  
 Prof. Gianni Barcaccia



001. 4 alla dolomites N 18 del 23.07.2020

## Interreg V-A Italy-Austria 2014-2020 CLLD Dolomiti Live

Proposta progettuale: progetto piccolo  
Antragsformular: Kleinprojekt

Base per l'inserimento nel sistema coheMON  
Grundlage für die Einarbeitung ins System coheMON  
<http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/cohemon.asp>

### Referenti regionali / Regionale AnsprechpartnerInnen:

**LAG Alto Bellunese**  
Padre Marino  
32040 Lozzo di Cadore  
Tel: 0435 409903  
gal.cooperazione@dolomites.com  
www.galaitobellunese.com

**LAG Regionsmanagement Osttirol (RMO)**  
Amlacher Str. 12  
9900 Lienz (A)  
Tel: 0043 4852 72820 570  
Fax: 0043 4852 72820 44  
info@rmo.at  
www.rmo.at

Ihr Ansprechpartner für die Bezirksgemeinschaft Pustertal  
**Regional Management LAG Pustertal**  
Rathausplatz 1A  
39031 Bruneck  
Tel: 0474 431020  
info@rm-pustertal.eu  
www.rm-pustertal.eu

**1. Informazioni generali /Allgemeine Informationen**

|   |              |   |            |
|---|--------------|---|------------|
| <b>Titolo del progetto (it+de)</b><br><b>Projekttitel (It + de)</b> | REAL DIGITAL |   |            |
| <b>Acronimo / Akronym</b>   |              |   |            |
| <b>Inizio del progetto</b><br><b>Beginn des Projektes</b>           | 01.07.2020   | <b>Fine del progetto</b><br><b>Ende des Projektes</b> | 31.12.2022 |

|  |   |
|--|---|
| <b>Anzahl Monate</b><br><b>Numero mesi</b>       | 29  |
| <b>Projektcode</b><br><b>Codice del progetto</b> | Datum Posteingang / Data posta in arrivo: |

|   |   |
|---|---|
| <b>Asse prioritario</b><br>(pag. 61 e seguenti della strategia CLLD)<br><b>Prioritätenachse</b><br>(Seite 61 ff del CLLD Strategie) | 4 – CLLD Regionalentwicklung auf lokaler Ebene<br>4 – CLLD Sviluppo regionale al livello locale   |
| <b>Priorità investimento</b><br><b>Investitionspriorität</b>  | 9d Investitionen im Zuge der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Entwicklungsstrategie (CLLD-Ansatz)<br>9d Investendo nell’ambito delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo (approccio CLLD)   |
| <b>Obiettivo tematico</b><br><b>Thematisches Ziel</b>   | 9 - Promuovere l'inclusione sociale e combattere la povertà e ogni discriminazione<br>9 - Förderung der sozialen Inklusion und Bekämpfung von Armut und jeglicher Diskriminierung   |
| <b>Obiettivo specifico</b><br><b>Spezifisches Ziel</b>  | 6 Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD Ansatz<br>6 Rafforzamento dell’integrazione e dell’autoresponsabilità locale nell’area strettamente di confine attraverso la strategia transfrontaliera secondo l’approccio CLLD |
| <b>Azione</b><br><b>Maßnahme</b>  | 15.3 Integratives Wachstum (Förderung von Projekten zur Diversifizierung der lokalen Wirtschaft in den Grenzregionen)<br>15.3 Crescita integrativa (Realizzazione di progetti volti alla diversificazione dell’economia locale nelle zone di confine)   |
| <b>Bando di riferimento /</b><br><b>Aufruf</b>  | Interreg V-A Italien-Österreich - CLLD, Aufruf für Kleinprojekte<br>Interreg V-A Italia-Austria - CLLD, Bando per progetti piccoli  |

**Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera**

| <b>Interventionsebene</b><br><b>Livello di intervento</b> | <b>Indikatoren</b><br><b>Indicatori</b> | <b>Basiswerte / Zielwerte</b><br><b>Valori di riferimento / Obiettivo</b> |
|---|---|---|
|---|---|---|

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>3.2. Förderung von Chancengleichheit für in der Gesellschaft und am Arbeitsmarkt benachteiligte Gruppen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Erfahrungsaustausch</li> <li>o Fortbildungs- und Sensibilisierungsmaßnahmen</li> <li>o Pilotprojekte und Konzepte für neue innovative Ansätze</li> </ul> <p>3.2. Settore sanitario e sociale<br/>         Sviluppo e attuazione di modelli (transfrontalieri) per l'assistenza sanitaria e per la cura delle persone</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Scambio di esperienze</li> <li>o Aggiornamento</li> <li>o Progetti pilota e approcci innovativi</li> </ul> | <p>Anzahl der umgesetzten Projekte / Numero dei progetti attuati</p> <p>Anzahl der integrierten Personen / numero delle persone coinvolte</p> | <p>1</p> <p>nelle attività locali : almeno 250 persone nell'intera area Dolomiti Live nelle attività transfrontaliere di scambio tra partner : almeno 15 persone complessive per i 3 partner/attuatori</p> <p>vor Ort Aktivitäten : mindestens 250 Personen in der gesamten Dolomiti Live Region bei grenzüberschreitenden Austauschaktivitäten zwischen den Partnern: insgesamt mindestens 15 Personen für die 3 Partner/Akteure gesamt</p> |
|--|---|--|

## 2. Elenco dei beneficiari / Liste der Begünstigten

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto  
Daten des Lead Partner und der weiteren Projektpartner angeben

### 2.1. BENEFICIARI / BEGÜNSTIGTE

|                   |   |
|-------------------|---|
| LEAD Partner (LP) | <input type="checkbox"/> Regionsmanagement Osttirol   |
| PP1               | <input type="checkbox"/> Gal Alto Bellunese   |
| PP2               | <input type="checkbox"/> Bezirksgemeinschaft Pustertal / Comunità Comprensoriale Val Pusteria |

### 2.2. ATTUATORI / AKTEURE

|  | Osttirol   | Alto Bellunese   | Pustertal  |
|--|--|--|--|
| Denominazione (it+de)<br>Bezeichnung (it+de) | Marktgemeinde<br>Nussdorf-Debant /<br>Kulturausschuss  | Comune di Auronzo di Cadore  | Jugenddienst<br>Bruneck Dekanat  |
| Indirizzo<br>Adresse                         | Hermann<br>Gmeinerstraße 4   | Via Roma 24  | Mühlgasse 4b   |
| Provincia<br>Provinz                         | Lienz  | Belluno  | Bozen  |
| Comune<br>Gemeinde                           | Nussdorf-Debant  | Auronzo di Cadore  | Bruneck  |
| CAP<br>Postleitzahl                          | 9990   | 32041  | 39031  |
| Telefono<br>Telefon                          | 00434852 62222   | 0435 - 400035  | 0474 410 242<br>3713176500 [Anna Hofer]  |
| Email  | marktgemeinde@nus<br>sdorf-debant.at   | segreteria@comune.auronzo.<br>bl.it  | anna@vollleben.it  |
| Codice fiscale<br>Steuernummer               | 819331125  | 83000710257  | 9200 344 021 8   |
| NUTS3  |  |  |  |
| Area (BLZ/TIR/VEN)<br>Gebiet (BLZ/TIR/VEN)   | TIR  | VEN  | BLZ  |
| Personalità giuridica<br>Rechtsnatur         | Gemeinde   | Pubblico   | Verein   |
| Recupero IVA<br>Rückerstattung MwSt          | <input type="checkbox"/> Sì /Ja<br><input checked="" type="checkbox"/> No / Nein<br><input type="checkbox"/><br>Parzialmente/Teilweise | <input type="checkbox"/> Sì /Ja<br><input checked="" type="checkbox"/> No / Nein<br><input type="checkbox"/><br>Parzialmente/Teilweise | <input type="checkbox"/> Sì /Ja<br><input checked="" type="checkbox"/> No / Nein<br><input type="checkbox"/><br>Parzialmente/Teilweise |

|  |                  |             |            |
|--|------------------|-------------|------------|
| <b>Dettagli per il recupero IVA</b><br><b>Details zur Mwst. Rückerstattung</b> |                  |             |            |
| <b>Nome di un referente</b><br><b>Nennung der AnsprechpartnerIn</b>            | Stephan Peuckert | Anna Pomarè | Anna Hofer |

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:  
 In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

**RIASSUNTO DEL PROGETTO** (max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

**ZUSAMMENFASSUNG DEL PROGETTO** (max. 1500 Zeichen pro Sprache, inklusive Leerzeichen)

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>Italiano / Italienisch</b> | <p>Il digitale è entrato nelle vite di tutti e in special modo in quelle dei giovani. E' una grande risorsa, come è stato dimostrato anche in questo periodo di lockdown per il covid-19, ma reale e digitale non sono talvolta più distinti e comunque il loro confine è labile. La consapevolezza e la conoscenza degli strumenti che si hanno a disposizione, di come essi funzionano, di cosa sono, cosa comportano nel bene e nel male, sono dunque fondamentali per vivere meglio. I partner del progetto, avvalendosi eventualmente del lavoro di soggetti esterni esperti dei temi "real-digital" e che conoscono il territorio, coinvolgeranno e accompagneranno in un percorso di formazione e crescita culturale sul tema sia i giovani sia gli adulti, genitori, educatori e cittadini.</p> <p>Le attività transfrontaliere si concentreranno invece sullo scambio tra partner per conoscere le reciproche realtà, i diversi approcci al tema e ricevere nuovi stimoli. Saranno organizzati tre incontri tra i partner. Ogni partner si assumerà l'organizzazione di un incontro in loco.</p>  |
| <b>Tedesco / Deutsch</b>      | <p>Heutzutage ist die Digitalität ein Teil des Lebens von uns allen und hauptsächlich der Jugendlichen. Wir sprechen hierbei von einer großen Ressource, welche sich besonders in der aktuellen Zeit mit Ausgangsbeschränkungen und strengen Maßnahmen aufgrund von Covid-19 bewiesen hat. Die Grenzen von Realität und Digitalität verschwimmen zusehends. Das Bewusstsein und die Kenntnis darüber welche Mittel uns zur Verfügung stehen, wie diese funktionieren, was sie überhaupt sind und inwiefern sie zum Guten oder zum Schlechten beitragen, ist die Basis, um den Weg zu einem besseren Leben zu finden.</p> <p>Die Projektpartner greifen bei Bedarf auf externe Dienstleister/Experten aus dem Themenbereich "Real-Digitalen" zurück und welche das Territorium kennen. Diese involvieren vor allem Jugendliche, aber auch Erwachsene, Eltern, ErzieherInnen und ganz Allgemein interessierte BürgerInnen im Zuge von Weiterbildungen und Reflexionen zum Thema "Real-Digital".</p> <p>Die grenzüberschreitenden Aktivitäten konzentrieren sich hingegen hauptsächlich auf dem Austausch zwischen den Projektpartnern, um die gegenseitigen Realitäten und die unterschiedlichen Herangehensweisen kennenzulernen, sowie</p> |

um neue Inputs zu erhalten. Drei Treffen zwischen den Projektpartnern sind geplant. Jedes wird von einem der Partner vor Ort organisiert.

### 2.3. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN

|                          | EU-Mittel EFRE<br>Fondi EU (FESR) | Nationale<br>Förderung<br>Contributo<br>nazionale | Eigenmittel<br>Risorse proprie | Finanzmittel<br>Netto<br>Mezzi finanziari<br>netti | Einnahmen<br>Entrate | Finanzmittel<br>gesamt<br>Mezzi finanziari<br>totali |
|--------------------------|-----------------------------------|---|--------------------------------|--|----------------------|--|
| LP<br>Osttirol           | 11.993,50 €                       | 2.116,50 €  | 2.490,00 €                     | 00.000,00 €  | 00.000,00 €          | 16.600,00 €  |
| PP1<br>Alto<br>Bellunese | 11.560,00 €                       | 2.040,00 €  | 2.400,00 €                     | 00.000,00 €  | 00.000,00 €          | 16.000,00 €  |
| PP2<br>Südtirol          | 14.110,00 €                       | 00.000,00 €                                       | 2.490,00 €                     | 00.000,00 €  | 00.000,00 €          | 16.600,00 €  |
| <b>SUMME</b>             | <b>00.000,00 €</b>                | <b>00.000,00 €</b>                                | <b>00.000,00 €</b>             | <b>00.000,00 €</b>                                 | <b>00.000,00 €</b>   | <b>49.200,00 €</b>                                   |

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:

In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

Sollten Nettoeinnahmen aus dem Projekt generiert werden, bitte diese zu deklarieren:

In caso di entrate preghiamo di indicarlo:

## 3. Attività e costi / Aktivitäten und Kosten

### 3.1. COSTI DEI BENEFICIARI E CATEGORIA DI COSTO / KOSTEN PRO BEGÜNSTIGTEN UND KOSTENKATEGORIE

|     | Personal<br>Personale | Büro-<br>Verwaltung<br>Spese<br>d'ufficio e<br>amministrative | Externe<br>Dienstleistung<br>und<br>Servizi<br>esterni | Infrastrukturen<br>Infrastrukture | Ausrüstung<br>Attrezzature | Reise- und<br>Unterbringungskosten<br>Spese di<br>viaggio e<br>soggiorno | Gesamtsumme<br>Totale |
|-----|-----------------------|---|--|-----------------------------------|----------------------------|--|-----------------------|
| LP  |                       |   | 16.600   |                                   |                            |  | 16.600,00 €           |
| PP1 |                       |   | 16.000   |                                   |                            |  | 16.000,00 €           |
| PP2 |                       |   | 16.600   |                                   |                            |  | 16.600,00 €           |



|                           |  |  |        |  |  |  |             |
|---------------------------|--|--|--------|--|--|--|-------------|
| <b>Gesamtsumme Totale</b> |  |  | 49.200 |  |  |  | 49.200,00 € |
|---------------------------|--|--|--------|--|--|--|-------------|

### 3.2. BREVE DESCRIZIONE DEI ATTIVITÀ / KURZE BESCHREIBUNG DER AKTIVITÄTEN

| Begünstigter / Beneficiario  | PP/ Attuatore Osttirol   |
|--|--|
| Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività | <p>Unser konzipiertes Projekt inkludiert <b>3 Module</b>, welche aufeinander aufbauen und sich über eine Laufzeit von 30 Monate erstrecken.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Theaterpädagogik:</b> Laufzeit 10 Monate</li> </ul> <p><i>Theaterpädagogik ermöglicht, Wünsche und Ideen nach einer veränderten Realität durchzuspielen, im Theaterspiel können Entwürfe für ein befreites Leben erprobt und Angebote von Spielräumen für Lebenswünsche geschaffen werden.</i></p> <p><i>Theaterpädagogik stellt in diesem Sinne einen Proberaum, einen offenen Versuchsraum für das wirkliche Leben zur Verfügung. Theater bietet einen Freiraum, indem menschliche Potentiale erprobt werden können, die sonst häufig verborgen bleiben.</i></p> <p>Das Theaterspiel vermag es Potenziale zum Vorschein zu bringen, von denen wir nicht wussten, dass es sie gibt. Es wird eine eigene Realität erzeugt, die das alltägliche So-Sein in Frage stellt und im Freiraum des Spiels anders wahr werden lässt.</p> <p>Die Erfahrungswelt der jungen Menschen soll in dieser Ausdrucksform verarbeitet werden. Gestartet wird der Workshop mit einem Kennenlernpart, sodass sich Jugendliche darauf einstimmen können. Geleitet wird der Workshop von einem/r ExpertIn in diesem Bereich, die/der bereits über reichhaltig und jahrelange Erfahrung auf diesem seinem Fachgebiet verfügt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kreativtechnik: Bildwelten - Soziale Welten:</b> Laufzeit 10 Monate</li> </ul> <p>Hierin geht es um das Visualisieren der persönlichen Erfahrungswelten, sprich die jungen Mädchen und Burschen stellen ihre Emotionen bildnerisch dar. Das Medium Bild dient dabei als Ausdruck ihrer individuellen Lebenswelten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Digitale Umsetzung aus Modul 1 und Modul 2:</b> Laufzeit 10 Monate</li> </ul> <p>Die Erfahrungen aus den ersten beiden Modulen werden mittels der Technik Augmented Reality (erweiterter Realität) umgesetzt. Mittels auf dem Handy installierter App erfährt man den Hintergrund zu der Entstehungsgeschichte eines Kunstwerkes. Dazu wird ein QR-Code benötigt. Nun wird transparent, was Beweggrund war, welche Emotionen daran hängen und vieles mehr. Somit ist es eine gänzlich neue Dimension Kunst zu erleben. Jugendliche erweitern dabei nicht nur ihren technischen Horizont, lernen neue Techniken kennen, wie Bild- und Videobearbeitungsprogramme.</p> <p>Als krönenden Abschluss werden wir in der Hermann-Gmeiner-Straße 4 eine Vernissage veranstalten. Ausstellungsort kann mit der Zeit gerne verlagert werden innerhalb von Osttirol, aber auch bei unseren Partnern in Südtirol. Dies sehen wir als wandernde Vernissage, welche möglichst viele Menschen erreichen darf. (Wanderausstellung ist nicht Teil des Projektes)</p> |

Zudem wird aus dem angefertigten Material ein Kalender erstellt, der verteilt wird.

Abschließend wollen wir betonen, dass wir ein Konzept anbieten, nicht aber für einen Erfolg garantieren können. Es kommt auf die langfristige Bindung der Jugendlichen in diesem durch Freiwilligkeit gekennzeichneten Arbeitsfeld an.

Die Projektpartner werden zu einem Austausch vor Ort eingeladen. Dabei gibt es die Möglichkeit die lokalen Strukturen und die Projektarbeit in Osttirol näher kennenzulernen.

Il nostro progetto comprende 3 moduli, che si sviluppano basandosi l'uno sull'altro e si estendono per un periodo di 30 mesi.

- **Pedagogia teatrale: durata 10 mesi**

La pedagogia teatrale permette di improvvisare desideri e idee per una realtà cambiata, si possono sperimentare piani per una vita libera in spettacoli teatrali e si possono creare offerte e spazio per ragionare sui desideri che si ha per la vita.

In questo senso, la pedagogia teatrale offre una sala prove, uno spazio aperto e sperimentale per la vita reale. Il teatro offre uno spazio libero in cui si possono sperimentare le potenzialità umane che altrimenti spesso rimangono nascoste.

Recitare in teatro aiuta a portare alla luce potenzialità che non sapevamo esistessero. Si crea una realtà a sé stante, che interroga sull'essere quotidiano in questo modo e lo fa diventare realtà in modo diverso nello spazio libero del gioco.

Il mondo dell'esperienza dei giovani deve essere elaborato in questa forma di espressione. Il workshop inizierà con una parte introduttiva, in modo che i giovani si sentano a proprio agio. Il workshop sarà condotto da una persona esperta, che ha già molti anni di esperienza in questo campo.

- **Tecnica creativa: Mondi dell'immagine - mondi sociali: durata 10 mesi**

Si tratta della visualizzazione di mondi personali di esperienza, cioè i ragazzi partecipanti presenteranno le loro emozioni in modo figurativo. L'immagine /il quadro diventa l'espressione dei loro personali mondi di vita.

- **Traduzioni digitale dai moduli 1 e 2: durata 10 mesi**

Le esperienze dei primi due moduli saranno realizzate applicando la tecnologia della "Augmented Reality" (realtà aumentata). Attraverso un'app installata sul cellulare si rivela lo sfondo della genesi di un'opera d'arte. A tal fine è necessario un QR-code. Ora diventa trasparente quale fosse il motivo, quali emozioni vi sono legate e molto altro. È quindi una dimensione completamente nuova per sperimentare l'arte. I giovani non solo ampliano i loro orizzonti tecnici, ma verranno a conoscere anche nuove tecniche, come i programmi di editing di immagini e video.

Il gran finale, consisterà in una mostra presentata in Municipio (Hermann-Gmeiner-Straße 4). Volendo, la mostra può diventare itinerante ed essere esposta in tutto il distretto Osttirol, ma anche presso i nostri partner in Alto

|                            |  |
|----------------------------|--|
|                            | <p>Adige. Lo scopo sarà quello di raggiungere il maggior numero possibile di persone. (La mostra itinerante non fa parte del progetto)<br/>Inoltre, dal materiale prodotto e distribuito verrà creato un calendario.</p> <p>È importante sottolineare che si tratta di un'opportunità, ma che non si potrà garantire che le attività saranno coronate da successo. Dipenderà in quanto si riuscirà a coinvolgere a lungo termine i giovani in queste attività, visto che si tratta di volontariato.</p> <p>I partner del progetto saranno invitati a fare una visita di scambio sul posto. Otterranno l'opportunità di conoscere meglio le strutture locali e il lavoro di progetto che si fa nell'Östtirol.</p> |
| Data inizio / Datum Beginn | 1.Sept.2020  |
| Data fine / Datum Ende     | 31.Dez.2022  |

|   |   |
|---|---|
| <b>Begünstigter / Beneficiario</b>  | <b>PP1 / Attuatore Alto Bellunese</b>   |
| <p>Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività</p> | <p>(max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <p><b><u>OBIETTIVI</u></b><br/>Rafforzare la consapevolezza del mondo reale e digitale.<br/>Incentivare e promuovere l'uso responsabile dei media.<br/>Recuperare i saperi socializzanti della tradizione locale e valorizzare i luoghi d'incontro fisici e virtuali contemporanei.</p> <p><b><u>REALIZZAZIONE</u></b><br/><b>Studenti:</b> attivazione di percorsi di approfondimento teorici e pratici sull'uso di internet; laboratori ludico educativi a scuola (teatro; fotografia; altri).<br/><b>Docenti:</b> percorso di formazione di approfondimento teorico e pratico sull'uso di internet sia con il computer sia con gli smartphone; utilizzo di piattaforme per lo scambio di informazioni on line e videoconferenze. Come dialogare con i ragazzi, come organizzare laboratori didattici sull'uso dei social e di Internet in generale.<br/><b>Genitori:</b> percorso di formazione di approfondimento teorico e pratico sull'uso di internet sia con il computer sia con gli smartphone; utilizzo di piattaforme per lo scambio di informazioni on line e videoconferenze. Come organizzare una postazione informatica efficace per la comunicazione a distanza: video lezioni, video conferenze.<br/><b>Popolazione:</b> attivazione di percorsi di approfondimento teorici e pratici per un uso consapevole di internet; dai giochi on line al gioco d'azzardo, da una dipendenza all'altra. Come organizzare una postazione informatica domestica efficace per la comunicazione a distanza: video lezioni, video conferenze, scambi familiari.</p> <p><b><u>Scambi transfrontalieri:</u></b><br/>Scambi con i partner per la reciproca conoscenza.</p> <p><b><u>Prodotti:</u></b><br/>rappresentazione teatrale; mostra fotografica; video esplicativi dell'attività svolta; pagina web.</p> <hr/> <p><b><u>ZIELE:</u></b><br/>Stärkung des Bewusstseins für die reale und digitale Welt.<br/>Die verantwortungsvolle Nutzung der Medien fördern;<br/>Das Wissen über lokale Traditionen wiederbeleben und die Aufwertung realer und virtueller zeitgenössischer Treffpunkte.</p> |

|                            |   |
|----------------------------|---|
|                            | <p><b>Durchführung</b></p> <p><b>-Studenten:</b> Aktivierung der Prozesse der theoretischen und praktischen Vertiefung über die Internetanwendung; schulische Spiel- und Bildungslabore (Theater, Fotografie usw.)</p> <p><b>Lehrer:</b> theoretische und praktische Weiterbildung und Vertiefung in die Nutzung des Internets mittels Computer und Handy; die Nutzung von Online-Plattformen und Videokonferenzen zum Informationsaustausch. Wie kann man mit den Schülern in Dialog treten, wie können Bildungs-Workshops zur Nutzung des Internets und sozialer Medien organisiert werden.</p> <p><b>Eltern:</b> theoretische und praktische Weiterbildung und Vertiefung in die Nutzung des Internets mittels Computer und Handy; die Nutzung von Online-Plattformen und Videokonferenzen zum Informationsaustausch. Wie kann man einen Arbeitsplatz zur effektiven Kommunikation über weite Distanzen organisieren: Video-Unterricht; Video-Konferenz</p> <p><b>Bevölkerung:</b> Aktivierung theoretischer und praktischer Weiterbildungen zur verantwortungsvollen Nutzung des Internets; Vom Online Spielen zu den Glücksspielen; Wie kann man zu Hause einen Arbeitsplatz zur effektiven Kommunikation über weite Distanzen organisieren: Video-Unterricht, Video-Konferenz, familiärer Austausch</p> <p><b>Internationaler Austausch:</b> Austausch mit den Partnern zum gegenseitigen Kennenlernen.</p> <p><b>Ergebnisse:</b> Theateraufführung, Fotoausstellung, Video zu den durchgeführten Aktivitäten und Webseite.</p> |
| Data inizio / Datum Beginn | 01/10/2020  |
| Data fine / Datum Ende     | 31/12/2022  |

| Begünstigter / Beneficiario  | PP2 / Attuatore Val Pusteria   |
|--|--|
| Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Generationsübergreifende Kochaktionen (real + digital)                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lebensmittel und Getränke für ca. 20 Kochaktionen</li> <li>- Videoproduktion: ca. 4 Kurzclips zu Kochaktionen in den diversen Gemeinden</li> </ul> </li> <li>- Kochbucherstellung (Real + Digital)                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Grafik, Druck</li> </ul> </li> <li>- Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plakate und Flyer zur Bewerbung der Abschlussveranstaltung/Kochbuchpräsentation; Stempelsteuer; Radiowerbung; Bewerbung in Zeitung</li> </ul> </li> <li>- Sensibilisierungs- und Infoabende zum Thema digitale Welt                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- ReferentInnen für 2 Infoabende</li> </ul> </li> <li>- Besuche der zwei Partnerorganisationen, Fahrt nach Debant Nussdorf und nach Auronzo di Cadore (die Kosten trägt der Jugenddienst), sowie Einladung der Partnerorganisationen zum Jugenddienst Bruneck</li> </ul> |

|                            |  |
|----------------------------|--|
|                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- laboratorio di cucina intergenerazionale (Real + digitale)             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cibo e bevande per ca 20 laboratori</li> <li>- produzione video: ca. 4 cortometraggi dei laboratori nei diversi comuni</li> </ul> </li> <li>- Produzione di un ricettario (Real + Digital)             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Grafica, stampa</li> <li>- Poster e volantino per la pubblicità per l'evento finale; Tassa di bollo, Pubblicità via radio e nei giornali</li> </ul> </li> <li>- Evento d'informazione e sensibilizzazione sulla vita digitale             <ul style="list-style-type: none"> <li>- referenti per 2 eventi</li> </ul> </li> <li>- Visite ai partner progettuali: Viaggio a Debant Nussdorf e ad Auronzo di Cadore. I costi sono a carico del servizio giovanile. E invito dei partner al Centro Giovanile di Brunico.</li> </ul> |
| Data inizio / Datum Beginn | 01.07.2020   |
| Data fine / Datum Ende     | 31.12.2022   |

### 3.3. RILEVANZA E STRATEGIA / RELEVANZ UND STRATEGIE

pettiva area di programma e in particolare nelle regioni coinvolte? Descrivere problematiche, opportunità, minacce, i.(max. 2000 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

Spesso le aree di montagna offrono poche occasioni di socialità ai giovani che sono spinti più di altri all'utilizzo del digitale. I soggetti attuatori vogliono cogliere l'occasione di un progetto transfrontaliero per approfondire la conoscenza di questo fenomeno e sperimentare i vari modi di vivere lo stare insieme nella realtà locale e in quella digitale, promuovendo l'utilizzo consapevole del digitale tra i giovani e gli adulti (insegnanti, genitori ecc.), sostenendo lo scambio intergenerazionale e lo scambio tra territori. Le attività locali si differenzieranno da area a area, perché ogni soggetto attuatore ha individuato strumenti differenti per raggiungere l'obiettivo comune. I risultati attesi sono l'aumento dell'interesse dei cittadini sul tema del progetto; un migliore approccio all'uso degli strumenti digitali da parte degli utilizzatori, in particolare da parte dei giovani, degli insegnanti e dei genitori; una presa di coscienza sui diversi modi di vivere la socialità "reale" e quella digitale.

Le attività più importanti previste sono:

- scambio scambio intergenerazionale nel cucinare gli alimenti
- corso di teatro, mostra, elaborazione piccoli filmati
- produzione di materiale (filmati e pubblicazioni);
- incontri, seminari , workshop rivolti a differenti soggetti sul tema del digitale (tutti e tre i partner)
- scambi tra partner per conoscersi e per lo scambio di buone pratiche (tutti e tre i partner)

Weiche Notwendigkeit besteht für die Umsetzung des Projektes im betreffenden Programmgebiet und insbesondere in den betreffenden Regionen? Beschreiben Sie Probleme, Chancen, Risiken, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Bergregionen bieten oft weniger soziale Möglichkeiten für Jugendlichen an, die deshalb noch öfter gedrängt werden auf das Digitale zurückzugreifen. Die Akteure wollen die Gelegenheit nutzen, um im Rahmen des grenzübergreifenden Projektes auszuprobieren welche Mittel es für das Zusammenleben in den lokalen und digitalen Realitäten gibt, hier gleichzeitig den bewussten Umgang des Digitalen von Jugendlichen und Erwachsenen (Lehrpersonen, Eltern,...) zu fördern, den Generationenaustausch zu unterstützen, sowie den grenzüberschreitenden Dialog anzukurbeln. Die lokalen Aktivitäten unterscheiden sich von Gebiet zu Gebiet, da jeder Träger unterschiedliche Mittel gefunden hat, um das gemeinsame Ziel zu erreichen. Die erwarteten Ergebnisse sind die Erhöhung des gesellschaftlichen Interesses zum Projektthema, ein besserer Zugang zur Nutzung der digitalen Mittel auf der Seite der Projektteilnehmenden, in besonderer Weise der Jugendlichen, der Lehrpersonen und Eltern, sowie die Bewusstseinsbildung über Möglichkeiten die reale und digitale Realität zu leben.

Die wichtigsten geplanten Aktivitäten sind:

- generationenübergreifender Austausch im Bereich des Kochens
- Theaterkurs, Ausstellung
- Öffentlichkeitsarbeit (Filme und Veröffentlichungen)
- Treffen, Seminare, Workshops zum Thema Digitalität, die an unterschiedliche Zielgruppen gerichtet sind (alle drei Partner)
- Austausch der Partner um sich gegenseitig kennenzulernen und bewährte Methoden und Know How weiterzugeben. (alle drei Partner)

2) Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live? (max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

La strategia Dolomiti Live ha come obiettivo quello di dare vita a un'area transfrontaliera omogenea, capace di dare risposte innovative e condivise alle problematiche comuni nelle tre aree progetto. Nello specifico si vuole collaborare nel far fronte al problema dell'utilizzo distorto del digitale e ad un suo uso utile e consapevole.

2) Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie? (max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen)

Die Strategie Dolomiti Live zielt darauf ab, eine homogene grenzübergreifende Region zu schaffen, die in der Lage ist, innovative und gemeinsame Antworten auf die gemeinsamen Probleme in den drei Projektgebieten zu geben. Konkret geht es darum, gemeinsam das Problem, das eine verfälschte/fälschliche Nutzung der digitalen Technologie mit sich bringt dem einer nützlichen und bewussten Nutzung gegenüberzustellen.

3) Come saranno affrontate le nuove sfide e in che modo può essere utilizzato il potenziale eventualmente già esistente? Vengono elaborati delle soluzioni nuove ed innovative con il progetto? Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto. (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

I partner di progetto elaboreranno e svolgeranno le attività attraverso le competenze acquisite nel tempo e avvalendosi di quelle esistenti nel territorio innovandole grazie allo scambio transfrontaliero.

A fronte di un utilizzo sempre maggiore delle tecnologie digitali, le azioni programmate dai partner si concentreranno nel lavorare con i giovani, gli educatori, i genitori e i cittadini al fine di un utilizzo consapevole del digitale e, al contempo, per la valorizzazione delle relazioni fisiche tra le persone anche in modo intergenerazionale.

Il progetto è innovativo sul piano della collaborazione tra soggetti che operano in territori transfrontalieri e sull'impiego di attività quali, la cottura, il teatro, lo scambio di saperi, il fare insieme come strumenti educativi.

3) Wie soll den neuen Herausforderungen begegnet werden und wie sollen die eventuell bereits vorhandenen Potenziale genutzt werden? Werden durch das Projekt neue und innovative Lösungen entwickelt? Beschreiben Sie, falls zutreffend, den innovativen Charakter der Projekthalte. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Projektpartner werden die Aktivitäten mit Hilfe, der im Laufe der Zeit erworbenen Fähigkeiten und unter Nutzung der in der Region vorhandenen Fähigkeiten entwickeln und durchführen und sie durch grenzüberschreitenden Austausch verbessern.

Angesichts der zunehmenden Nutzung digitaler Technologien werden sich die von den Partnern geplanten Aktionen auf die Arbeit mit Jugendlichen, Pädagogen, Eltern und Bürgern konzentrieren, um digitale Technologien bewusst zu nutzen und gleichzeitig die persönlichen Beziehungen zwischen den Menschen auch generationenübergreifend zu verbessern.

Das Projekt ist innovativ in Bezug auf die Zusammenarbeit zwischen Akteuren, die in der grenzüberschreitenden Region tätig sind, und weil Aktivitäten wie Kochen, Theater, Wissensaustausch, gemeinsames Tun als pädagogische Instrumente genutzt werden.

4) Se pertinente, esistono sinergie con altri progetti già sussistenti o iniziative europee? Ci si avvale di soluzioni già elaborate e di conoscenze già acquisite? (max. 2000 caratteri spazi inclusi).

Il progetto è coerente con Sommercampus, finanziato nell'ambito del CLLD Dolomiti Live, che è rivolto al coinvolgimento dei ragazzi nei temi degli scambi intergenerazionali, dello sviluppo di comportamenti e stili di vita ecologici e rispettosi dell'ambiente.

4) Gibt es Synergien mit anderen bestehenden Projekten / europäischen Initiativen? Falls zutreffend: Wird dabei auf bereits erarbeitete Lösungen und bestehende Kenntnisse zurückgegriffen? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Projekt ist kohärent mit dem Projekt Sommercampus, der über CLLD Dolomiti Live gefördert wird und darauf abzielt, junge Menschen in die Themen wie generationenübergreifender Austausch, Entwicklung ökologischer und umweltfreundlicher Verhaltensweisen und Lebensstile einzubeziehen.

### 3.4. COOPERAZIONE / KOOPERATION

1) Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Come molti altri progetti sviluppati nel CLLD Dolomiti Live, la collaborazione tra territori confinanti consente di approcciare alle problematiche comuni avvalendosi reciprocamente delle esperienze dei partner e portando quindi nuovi punti di vista e nuove modalità nell'affrontare i problemi a livello locale, evitando di ripetere errori e rendendo più efficaci le proprie azioni.

1) Beschreiben Sie den durch die grenzübergreifende Kooperation erzeugten Mehrwert gegenüber einen rein nationalen/regionalen Ansatz. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Wie viele andere Projekte, die im Rahmen von CLLD Dolomiti Live entwickelt wurden, ermöglicht die Zusammenarbeit zwischen benachbarten Regionen, gemeinsame Probleme anzugehen, indem man die Erfahrungen der anderen nutzt und so neue Sichtweisen und neue Wege für den Umgang mit Problemen auf lokaler Ebene einbringt, um das Wiederholen von Fehlern zu vermeiden und das eigene Handeln effektiver zu gestalten.

2) In quale degli ambiti qui riportati sussiste una cooperazione?

La condizione fondamentale affinché un progetto possa essere cofinanziato con fondi FESR del Programma Interreg V-A Italia - Austria è che i beneficiari cooperano per sviluppare e attuare i progetti. Inoltre cooperano per dotare di organico sufficiente e/o per finanziare i progetti. Ciò significa che almeno tre dei seguenti criteri sono obbligatori, di cui sviluppo e attuazione congiunti devono essere soddisfatti in ogni caso.

2) In welchen der hier angeführten Bereiche besteht eine Zusammenarbeit?

Eine Grundvoraussetzung für die Kofinanzierung eines Projektes mit EFRE – Mitteln aus dem Programm Interreg V-A Italien-Österreich ist, dass die Begünstigten bei der Entwicklung und Umsetzung der Vorhaben zusammenarbeiten. Ferner arbeiten sie bei der personellen Ausstattung und/oder der Finanzierung der Vorhaben zusammen. Dies bedeutet, dass mindestens drei der unten angeführten Kriterien obligatorisch sind, wobei das Kriterium der gemeinsamen Entwicklung und jenes der gemeinsamen Umsetzung auf jeden Fall zu erfüllen sind.

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| <b>Sviluppo congiunto</b><br><b>Gemeinsame Entwicklung</b> | <input checked="" type="checkbox"/> Si | <input type="checkbox"/> No            | <b>Descrizione</b><br>(max. 1000 caratteri spazi inclusi)<br>Dem Antrag sind persönliche und virtuelle Treffen und Schriftverkehr vorangegangen um Ziele, Inhalte, Vorgangsweisen und Definition der Aktivitäten zu planen.<br>La proposta progettuale è stata preceduta incontri e corrispondenze personali e virtuali al fine di definire gli obiettivi, i contenuti, le procedure e le attività. |
| <b>Attuazione congiunta</b><br><b>Gemeinsame Umsetzung</b> | <input checked="" type="checkbox"/> Si | <input type="checkbox"/> No            | <b>Descrizione / Beschreibung</b><br>Jeder Projektakteur ist für die Umsetzung lokaler Aktivitäten verantwortlich, gegenseitige Austauschtreffen sind geplant.<br>Ogni attuatore si rende responsabile per l'attuazione delle attività locali. Sono previste visite reciproche per conoscersi.  |
| <b>Personale condiviso</b><br><b>Gemeinsames Personal</b>  | <input type="checkbox"/> Si            | <input checked="" type="checkbox"/> No | <b>Descrizione / Beschreibung</b>   |

|  |  |                             |  |
|--|--|-----------------------------|--|
|  |  |                             | <p>Die Projekte-Akteure arbeiten gemeinsam von der Konzeption des Antrags bis zur fertigen Umsetzung des Projektes zusammen und werde punktuell von externen Experten unterstützt.</p> <p>Gli attori progettuali collaborano dalla ideazione all'implementazione della proposta e sono assistiti puntualmente da esperti esterni</p> |
| <b>Finanziamento congiunto</b><br><b>Gemeinsame Finanzierung</b> | <input checked="" type="checkbox"/> Si | <input type="checkbox"/> No | <b>Descrizione / Beschreibung</b><br>(max. 1000 caratteri spazi inclusi)<br><b>Gemeinsame Aufbringung der Eigenmittel.</b><br><b>Co-finanziamento congiunto.</b>   |

### 3.5. OBIETTIVI ORIZZONTALI / QUERSCHNITZIELE

**Parità fra uomini e donne / Gleichstellung von Männern und Frauen**

|  |                             |  |                             |
|--|-----------------------------|--|-----------------------------|
| Il progetto contribuisce al principio della parità tra uomini e donne.<br>Das Projekt trägt zum Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen bei. | <input type="checkbox"/> Si | <input checked="" type="checkbox"/> In Parte / Teilweise | <input type="checkbox"/> No |
|--|-----------------------------|--|-----------------------------|

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto non presume distinzioni di genere e promuove le relazioni tra le persone e il riconoscimento del valore di ciascun individuo al di là del sesso, dell'età e delle condizioni sociali

Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Projekt geht nicht von geschlechtsspezifischen Unterschieden aus und fördert Beziehungen zwischen Menschen und die Anerkennung des Wertes jedes Einzelnen ungeachtet von Geschlecht, Alter, und sozialem Kontext.

**Non discriminazione / Nichtdiskriminierung**

|  |  |   |                             |
|--|--|---|-----------------------------|
| Il progetto contribuisce al principio della non discriminazione<br>Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei. | <input checked="" type="checkbox"/> Si | <input type="checkbox"/> In Parte / Teilweise | <input type="checkbox"/> No |
|--|--|---|-----------------------------|

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto promuove le relazioni tra le persone e il riconoscimento del valore di ciascun individuo al di là del sesso, dell'età, dell'origine e delle condizioni sociali.

Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Projekt fördert Beziehungen zwischen Menschen und die Anerkennung des Wertes jedes Einzelnen ungeachtet von Geschlecht, Alter, Herkunft und sozialem Kontext.

### 3.6. SOSTENIBILITÀ NEL TEMPO E DIVULGAZIONE DI RISULTATI/ NACHHALTIGKEIT UND VERBREITUNG DER ERGEBNISSE

1) Come sarà garantito che i prodotti e i risultati del progetto avranno un effetto duraturo nel tempo oltre la fine del progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

L'obiettivo del progetto è quello di rendere consapevoli i giovani e gli adulti sull'uso del digitale e di creare un equilibrio tra il mondo reale e digitale è dunque un progetto rivolto al futuro.

1) Wie wird gewährleistet, dass die Produkte und Ergebnisse des Projekts eine nachhaltige Wirkung über das Ende des Projekts hinaus haben? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Ziel des Projekts ist es, Jugendliche und Erwachsene für die Nutzung digitaler Angebote und einer Balance zwischen digitaler und realer Welt zu sensibilisieren, es ist also ein zukunftsweisendes Projekt.



verrà garantito che i prodotti e i risultati del progetto potranno essere applicati/replicati da altre organizzazioni/regioni ecc. al di fuori del presente progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Tutte le attività progettuali sono pensate per essere rese pubbliche e conosciute a un numero più ampio possibile di persone. Inoltre sia i partner progettuali sia le realtà locali che verranno coinvolte, per il loro radicamento sul territorio sono da considerarsi dei "moltiplicatori"

2) Wie wird sichergestellt, dass die Produkte und Ergebnisse des Projektes von anderen Organisationen/Regionen/etc. angewandt/verwendet werden können? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Alle Projektaktivitäten sind so konzipiert, dass sie öffentlich abgebildet werden und möglichst viele Menschen erreichen. Darüber hinaus sind sowohl die Projektpartner als auch die lokalen Verwaltungen und die Öffentlichkeit, die aufgrund ihrer Präsenz vor Ort beteiligt sein werden, als "Multiplikatoren" einzustufen.

### 3.7. PARTENARIATO / PARTNERSCHAFT

1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

I soggetti attuatori del Tirolo e dell'Alto Bellunese sono amministrazioni pubbliche e si avvarranno di competenze esterne per la programmazione e la realizzazione delle attività, con il loro personale interno daranno supporto amministrativo e tecnico. L'associazione giovanile di Brunico è da anni che lavora sul territorio e a essa fanno riferimento 8 Comuni della Val Pusteria. Tutti e tre i partner/soggetti attuatori hanno esperienza nella gestione di progetti europei.

1) Sind am Projekt geeignete Partner beteiligt, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden. Verfügen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Projekt-Akteure in Tirol und im Alto Bellunese sind öffentliche Verwaltungen und werden für die Planung und Durchführung der Aktivitäten auf externe Experten zurückgreifen. Internes Personal wird administrative und technische Unterstützung leisten. Der Jugenddienst Bruneck ist seit vielen Jahren in der Region tätig und bezieht acht Gemeinden im Pustertal mit ein. Alle drei Partner/Projekt-Akteure haben Erfahrung im Management von europäischen Projekten.

2) I partner hanno un ruolo rilevante e definito nella partnership e traggono un reale beneficio da essa? Descrivere la ripartizione dei ruoli, in modo coerente rispetto alle competenze e alle capacità di ciascun partner? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

L'Associazione giovanile di Brunico lavora da anni con i giovani, offrendo loro servizi e assistenza amministrativa e tecnica per lo svolgimento di specifiche attività e promuovendo progetti ricreativi. I Comuni di Auronzo di Cadore e di Debant si avvarranno di soggetti esterni, con comprovata esperienza sui temi giovanili, per lo svolgimento delle attività. Ciascun partner lavorerà sul proprio territorio e attraverso gli scambi transfrontalieri metterà a disposizione degli altri le proprie esperienze.

2) Haben die Partner eine relevante und definierte Rolle innerhalb der Partnerschaft und ziehen einen realen Nutzen aus der Partnerschaft? Beschreiben Sie die Aufteilung der Rollen entsprechend der Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden Partners. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Der Jugenddienst Bruneck arbeitet seit Jahren mit jungen Menschen zusammen, bietet Dienstleistungen sowie administrative und technische Unterstützung für spezifische Aktivitäten und fördert Freizeitprojekte an. Die Stadtverwaltungen von Auronzo di Cadore und die Gemeinde Debant werden für die Durchführung der Aktivitäten auf externe Dienstleister zurückgreifen, die nachweislich Erfahrung in Jugendfragen haben. Jeder Partner wird auf seinem eigenen Gebiet arbeiten und durch grenzüberschreitenden Austausch seine Erfahrungen den anderen Partnern zur Verfügung stellen.

1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

I soggetti attuatori del Tirolo e dell'Alto Bellunese sono amministrazioni pubbliche e si avvarranno di competenze esterne per la programmazione e la realizzazione delle attività, con il loro personale interno daranno supporto amministrativo e tecnico. L'associazione giovanile di Brunico è da anni che lavora sul territorio e a essa fanno riferimento 8 Comuni della Val Pusteria. Tutti e tre i partner/soggetti attuatori hanno esperienza nella gestione di progetti europei.

1) Sind am Projekt geeignete Partner beteiligt, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden Verfügungen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Projekt-Akteure in Tirol und im Alto Bellunese sind öffentliche Verwaltungen und werden für die Planung und Durchführung der Aktivitäten auf externe Experten zurückgreifen. Internes Personal wird administrative und technische Unterstützung leisten. Der Jugenddienst Bruneck ist seit vielen Jahren in der Region tätig und bezieht acht Gemeinden im Pustertal mit ein. Alle drei Partner/Projekt-Akteure haben Erfahrung im Management von europäischen Projekten.

2) I partner hanno un ruolo rilevante e definito nella partnership e traggono un reale beneficio da essa? Descrivere la ripartizione dei ruoli, in modo coerente rispetto alle competenze e alle capacità di ciascun partner? (max 2000 caratteri spazi inclusi)

L'Associazione giovanile di Brunico lavora da anni con i giovani, offrendo loro servizi e assistenza amministrativa e tecnica per lo svolgimento di specifiche attività e promuovendo progetti ricreativi. I Comuni di Auronzo di Cadore e di Debant si avvarranno di soggetti esterni, con comprovata esperienza sui temi giovanili, per lo svolgimento delle attività. Ciascun partner lavorerà sul proprio territorio e attraverso gli scambi transfrontalieri metterà a disposizione degli altri le proprie esperienze.

2) Haben die Partner eine relevante und definierte Rolle innerhalb der Partnerschaft und ziehen einen realen Nutzen aus der Partnerschaft? Beschreiben Sie die Aufteilung der Rollen entsprechend der Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden Partners. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Der Jugenddienst Bruneck arbeitet seit Jahren mit jungen Menschen zusammen, bietet Dienstleistungen sowie administrative und technische Unterstützung für spezifische Aktivitäten und fördert Freizeitprojekte an. Die Stadtverwaltungen von Auronzo di Cadore und die Gemeinde Debant werden für die Durchführung der Aktivitäten auf externe Dienstleister zurückgreifen, die nachweislich Erfahrung in Jugendfragen haben. Jeder Partner wird auf seinem eigenen Gebiet arbeiten und durch grenzüberschreitenden Austausch seine Erfahrungen den anderen Partnern zur Verfügung stellen.

BRUNECK, 03.06.2020

Ort, Datum  
data Luogo,

4 GIU. 2020

Auronzo di Cadore

Ort, Datum  
data Luogo,

Nußdorf-Debant, 12.06.2020

Ort, Datum  
data Luogo,

*Gertraud Andueos*

Unterschrift und Stempel  
firma e timbro



IL SINDACO  
*Attilio Luis Debet*

Unterschrift und Stempel  
firma e timbro



Unterschrift und Stempel  
firma e timbro

Bgm.-Stellv. Gertraud Oberbichler

- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

**I sottoscritti dichiarano**

che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;

- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
- che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
- di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
- di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
- di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
- di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
- di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
- di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
- di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
- di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
- di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

**Nota/ Beachte**

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo [info@dolomiti-live.eu](mailto:info@dolomiti-live.eu) (firmata da tutti e corredata dalle copie di carta d'identità).

Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an [info@dolomiti-live.eu](mailto:info@dolomiti-live.eu) eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

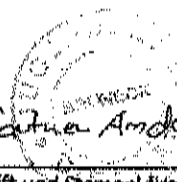
Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

BRUNECK, 03.06.2020

Ort, Datum

Luogo, data

Unterschrift und Stempel firma e timbro

*Gertraud Amadoris*  


Auronzo,

- 4 GIU. 2020

Ort, Datum

Luogo, data

Unterschrift und Stempel firma e timbro



IL SINDACO  
 Taliana PAIS BECHET

*Taliana Pais Bechet*

Nußdorf-Debant, 12.06.2020

Ort, Datum

Luogo, data

Unterschrift und Stempel firma e timbro

*J. Oberbichler*

Bgm.-Stellv. Gertraud Oberbichler

